

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Система программного обеспечения SIMcontrol*

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1. ВВЕДЕНИЕ	
1.1 Общая информация	1
1.1.1 Для Вашего сведения	1
1.1.1.1 Символы	1
1.1.1.2 Предупреждающие знаки	1
1.1.2 Инструкции по безопасности	2
1.1.3 Оперативная помощь	2
1.2 Описание	2
1.3 Запуск промышленного компьютера	2
1.4 Сенсорный ЖК дисплей (TFT)	3
1.4.1 Чистка	2
ГЛАВА 2. ОБЗОР	
2.1 Главное меню	5
2.2 Системная диаграмма	6
2.3 Освещение полезного пространства¹	6
2.4 Функции помощи	7
2.5 Меню ввода	7
ГЛАВА 3. ГЛАВНОЕ МЕНЮ	
3.1 Общая информация	9
3.2 Настройка	11
3.2.1 Язык установки	12
3.2.2 Управление пользователем	12
3.2.2.1 Право доступа по блокам	13
3.2.2.2 Организация уровней	13
3.2.2.3 Ввод пароля	14
3.2.3 Внешняя связь с контроллером	15
3.2.4 Конфигурация	15
3.2.4.1 Установка времени отключения электроэнергии/ ошибка допуска электроэнергии	16
3.2.4.2 Установка времени для освещения полезного пространства	16
3.2.4.3 Установка звуковой сигнализатор аварийной системы	16
3.2.4.4 Установка даты и времени	16
3.2.4.5 Конфигурация интерфейса	17
3.2.4.6 Конфигурация программного обеспечения	18
3.2.5 Установка ограничительных значений для температуры внутри тестового пространства	20
3.3 Журнал данных	21
3.4 Группа технического обслуживания	22

¹ Опция

ГЛАВА 4. РАБОЧЕЕ МЕНЮ

4.1 Обзор	23
4.1.1 Выбора рабочего режима	24
4.2 Опции при запуске	24
4.3 Ручной режим работы	25
4.3.1 Ввод номинальных значений	25
4.3.2 Установка оставшегося рабочего времени	25
4.3.3 Запуск испытания	26
4.3.4 Прерывание испытания	26
4.3.5 Окончание испытания	26
4.4 Опции	27
4.4.1 Включение цифровых каналов входа/ выхода Заказчика	27
4.4.2 Включение дополнительных функций	28
4.4.3 Установка значений	28
4.4.4 Измерительные величины	29
4.4.5 Счетчик	29
4.5 Программируемый режим работы	30
4.5.1 Запуск программы	31
4.5.2 Прерывание программы	31
4.5.3 Окончание программы	31

ГЛАВА 5. Обзор дополнительных программ

5.1 Изучение кнопок	33
5.2 Опции дисплея	34
5.2.1 Конфигурация дисплея	34
5.2.2 Автоматическая настройка шкал	35
5.2.3 Ручная настройка шкал	35
5.2.4 Функция увеличения	36
5.2.5 Сканер	36
5.2.6 Включение/ выключение цифровых каналов	37
5.3 Вставка комментариев	37
5.3.1 Комментарии скрыть	38
5.3.2 Комментарии показать	38
5.4 Печать	39
5.4.1 Конфигурирование печати	39
5.4.2 Предварительный просмотр документа на печать	40
5.4.3 Раздел печати	40

ГЛАВА 6. Редактор программ «PROGWIN»

6.1 Обзор	41
6.1.1 Изучение кнопок	42
6.2 Опции дисплея	43
6.2.1 Настройки дисплея	43
6.2.2 Линейка	44
6.3 Встроенный помощник	45
6.4 Информация о программе	46
6.5 Синхронизация каналов	46
6.6 Вызов существующей программы для запуска	47
6.7 Создание новой программы	48
6.8 Создание профиля для номинального значения профиля	49
6.8.1 Выбор канала	49
6.8.2 Вставка сегментов для номинального значения профиля	49
6.9 Создание профиля для цифровых каналов	51
6.10 Изменение сегментов	52
6.10.1 Цифровое изменение	52
6.10.2 Графическое изменение	52
6.10.2.1 Изменение параметров сегмента	52
6.10.3 Вставка, удаление, прерывание сегментов	53
6.10.4 Обрезание сегмента	53
6.10.5 Изменение статуса цифровых каналов	53
6.11 Вставка циклов	54
6.11.1 Удаление циклов	55
6.11.2 Изменения количества циклов	55
6.11.3 Изменение положение цикла	55
6.11.4 Удаление цикла	55
6.12 Конфигурация	56
6.12.1 Установка заданного значения	56
6.12.2 Воспроизведение	57
6.12.2.1 Параметра для функции ожидания	57
6.12.2.2 Параметров ошибки электроснабжения	58
6.12.2.3 Внешнего контроля	58
6.12.3 Записываемые каналы	58
6.12.4 Регистратор	60

Глава 7. Программа просмотра «VISUWIN» и «CYCLEWIN»	
7.1 Обзор	61
7.2 Обзор кнопок	62
7.2.1 Обзор кнопок	62
7.3 Опции дисплея	63
7.3.1 Установочные параметры дисплея	63
7.3.2 Просмотр страницы	64
7.3.3 Ролик и информационное окно	64
7.3.3.1 Информационное окно	65
7.4 Управление тестами	66
7.4.1 Экспорт теста	67
7.4.2 Информация о тесте	68
7.4.2.1 Дополнительная информация	69
7.5 Анализ	70
7.6 «CYCLEWIN»	71
7.6.1 Регулирование теста (только «CYCLEWIN»)	71
7.6.1.1 Режим отслеживания	71
7.6.1.2 Изменение сегментов программы	71
Глава 8. Выявление неисправностей	
8.1 Подтверждение неисправностей	74
8.2 Выключение звукового сигнализатора аварийной системы	74
ПРИЛОЖЕНИЕ Сетевая программа просмотра информации о тестовой системе	
ПРИЛОЖЕНИЕ Алфавитный указатель	

ГЛАВА 1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Общая информация

Для установки и работы с тестовой системой используйте инструкцию по эксплуатации к тестовой системе и данную инструкцию по работе с пакетом программного обеспечения SIMCONTROL*. Правила эксплуатации CONTROLPAD*, установленного на двери тестовой системы включена в инструкцию по эксплуатации к тестовой системе.

- Перед проведением пусконаладочных работы прочитайте и разберите как инструкцию по эксплуатации тестовой системы, так и данную инструкцию по эксплуатации.

1.1.1 Для Вашего сведения

Символы и предупреждающие знаки, используемые в данных инструкциях по эксплуатации, имеют следующие значения:

1.1.1.1 Символы

- черта используется для нумерации абзацев
- точка обозначает указания, которым должен следовать оператор или пользователь
- ссылки на рисунки, таблицы и главы маркируются так:
→ название и (страница)

1.1.1.2 Предупреждающие знаки

Предупреждающие знаки в данных инструкциях по эксплуатации состоят из поясняющего замечания, располагающегося по правую сторону от предупреждающего знака.



Опасность

Предупреждающий знак, который применяется в тех случаях, когда не выполнение инструкции может подвергнуть опасности людей или окружающую среду.



Предупреждение

Предупреждающий знак, который применяется в тех случаях, когда не выполнение инструкции может привести к повреждению системы или тестируемых образцов.



Примечание

Предупреждающий знак, который используется при любой форме помощи.

1.1.2 Инструкции по безопасности

Все инструкции по безопасности, указанные в инструкции по эксплуатации тестовой системы, должны соблюдаться в полном объеме.

1.1.3 Оперативная помощь (On-line Help)

Инструкция по эксплуатации и оперативная помощь дополняют друг друга.

Серийный номер тестовой системы	Номер телефона "горячей линии"
58566.... 59566....	(0049) 07433 / 303-4172
58226.... 59226....	(0049) 06408 / 84-6435

1.2 Описание (Description)

Эксплуатация, контроль и документирование работы тестовых систем требует использовать промышленную компьютерную систему с 12" сенсорным дисплеем и пакетом программного обеспечения SIMCONTROL* совместимого с Windows. Для этого не требуется знание программирования. Программное обеспечение поставляется в двух версиях: на английском и немецком языках.

Пакет программного обеспечения включает следующие функции:

- Контроль и наблюдение за тестовой системой;
- Воспроизведение испытаний (тестов) в ручном режиме и в программируемом режиме;
- Создание программ с использованием программы графического редактора («ProgWin»);
- Графическое отображение воспроизводимых испытаний (тестов) («CycleWin»);
- Проведение оценки испытаний при графическом просмотре («VisuWin»);
- Анимационное отображение системных параметров, установочных значений и контрольных значений;
- Отображение сообщения об ошибке;
- Изменение программ и результатов тестирования через Ethernet или USB карту¹.

Программным обеспечением также можно управлять через компьютер Пользователя посредством 12" сенсорного дисплея или через Ethernet.

1.3 Запуск промышленного компьютера (Starting the industrial computer)

Промышленная компьютерная система и программное обеспечение SIMCONTROL* запускаются при включении главного выключателя тестовой системы.



¹ Опция

ПРИМЕЧАНИЕ

Выключатель ПК, встроенный в тестовую систему должен всегда оставаться во включенном положении.

1.4 Сенсорный ЖК дисплей (TFT) (TFTTouch Display)

Ввод через сенсорный дисплей может производиться либо кончиками пальцев, либо специальным стилусом (сенсорный карандаш).



Предупреждение

Для предотвращения появления шероховатостей на поверхности дисплея не используйте никаких предметов с острыми концами, такие как шариковые ручки, ключи, кольца, монеты или ножевые изделия.

1.4.1 Чистка (Cleaning)

Используйте чистую ткань и стандартный чистящее средство для стекла для проведения чистки поверхности сенсорного дисплея. Не распыляйте чистящее средство для стекла непосредственно на поверхность сенсорного дисплея, нанесите его на ткань и протрите ее по поверхности экрана.



Предупреждение

Не используйте красящиеся моющие средства!

Если Вы хотите провести чистку сенсорного дисплея во время работы, тогда нажмите клавишу  в меню Настроек «Settings» → пункт 3.2 (стр. 11). Поверхность сенсорного дисплея блокируется на 15 секунд для проведения чистки дисплея.

2 ОБЗОР (AN OVERVIEW)

Главное меню является стартовым пунктом для любых операций. Отсюда Вы можете перейти к любым подменю, а также можете включить функцию освещения внутри тестового пространства, просмотреть рабочий статус тестовой системы и вызвать меню «Помощи» (функции подсказки). Дополнительная информация в главном меню и подменю доступна в главе → раздел 3 Главное меню (стр. 9).

2.1 Главное меню (Basic menu)

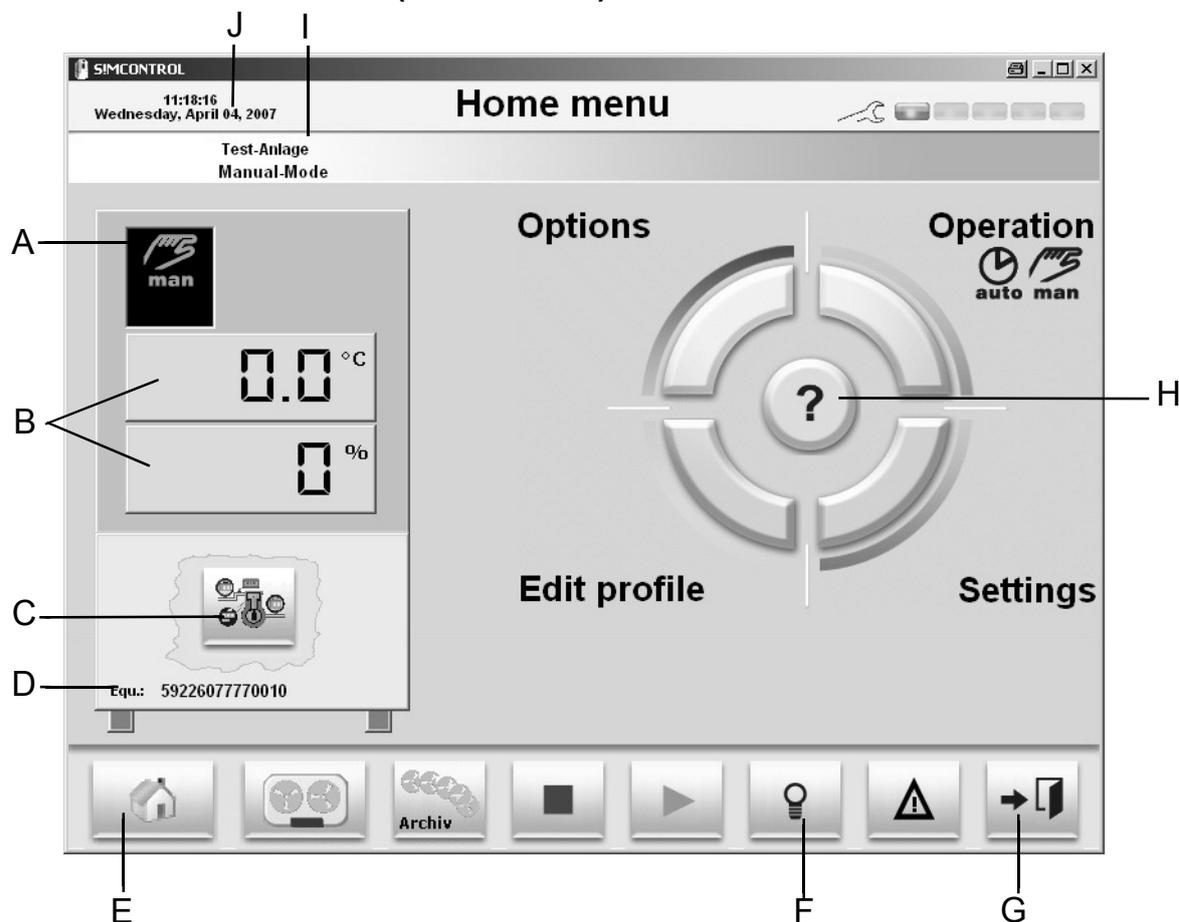


Рисунок. 2-1 Главное меню

- A Рабочее состояние тестовой системы
- B Отображение действительных значений вводимых контрольных величин
- C Вызов системной диаграммы
→ раздел 2.2 Системная диаграмма (стр. 6)
- D Серийный номер тестовой системы
- E Возврат в главное меню
- F Включение / выключение освещения тестового пространства
→ 2.3 раздел Освещение полезного тестового пространства ¹ (стр. 6)
- G Возврат в предыдущее меню
- H Помощь по документации (соединительная диаграмма, диаграмма потока PI, инструкция по эксплуатации) и оперативная сервисная поддержка
→ 2.4 раздел функции подсказки (стр. 7)
- I Тип устройства:
Рабочее состояние (ручной режим работы или программируемый режим работы)
- J Отображение даты и времени

¹ Опция

2.2 Системная диаграмма (System diagram)

На данной диаграмме Вы можете просмотреть обзор текущих рабочих режимов системных параметров, установленные значения и контрольные значения.

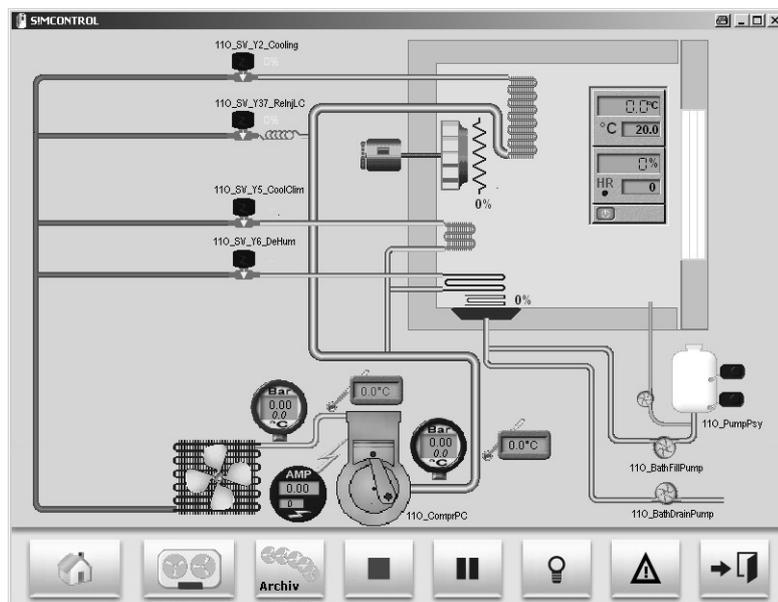


Рисунок. 2-2
Системная диаграмма

2.3 Освещение полезного пространства¹ (Light in the usable space)

С помощью кнопки  Вы можете включать и выключать освещение в полезном тестовом пространстве.

В меню конфигурации Вы можете установить вновь время, по прошествии которого освещение автоматически выключается.

→ раздел 3.2.4 Конфигурация (стр. 15).

2.4 Функции помощи (Help functions)

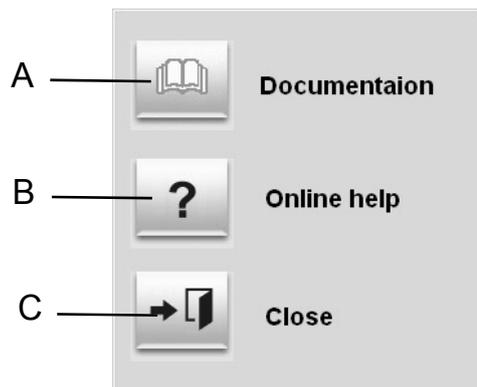


Рисунок. 2-3
Функции помощи

- A Documentation – документирование в формате PDF.
Данная инструкция по эксплуатации Диаграмма соединений PI диаграмма потока
- B Help subjects – объекты справки
- C Close – Закрытие окна (не вызывает функции помощи)

2.5 Меню ввода (Entry menu)

Имеется два меню ввода: для ввода цифр и для ввода текста. Они сразу же появляются для ввода знаков в требуемое поле. Ввод подтверждается нажатием на кнопку .



Рисунок. 2-4
Ввод цифр



Рисунок. 2-5
Ввод текста

3 ГЛАВНОЕ МЕНЮ (BASIC MENU)

3.1 Общая информация (Overview)

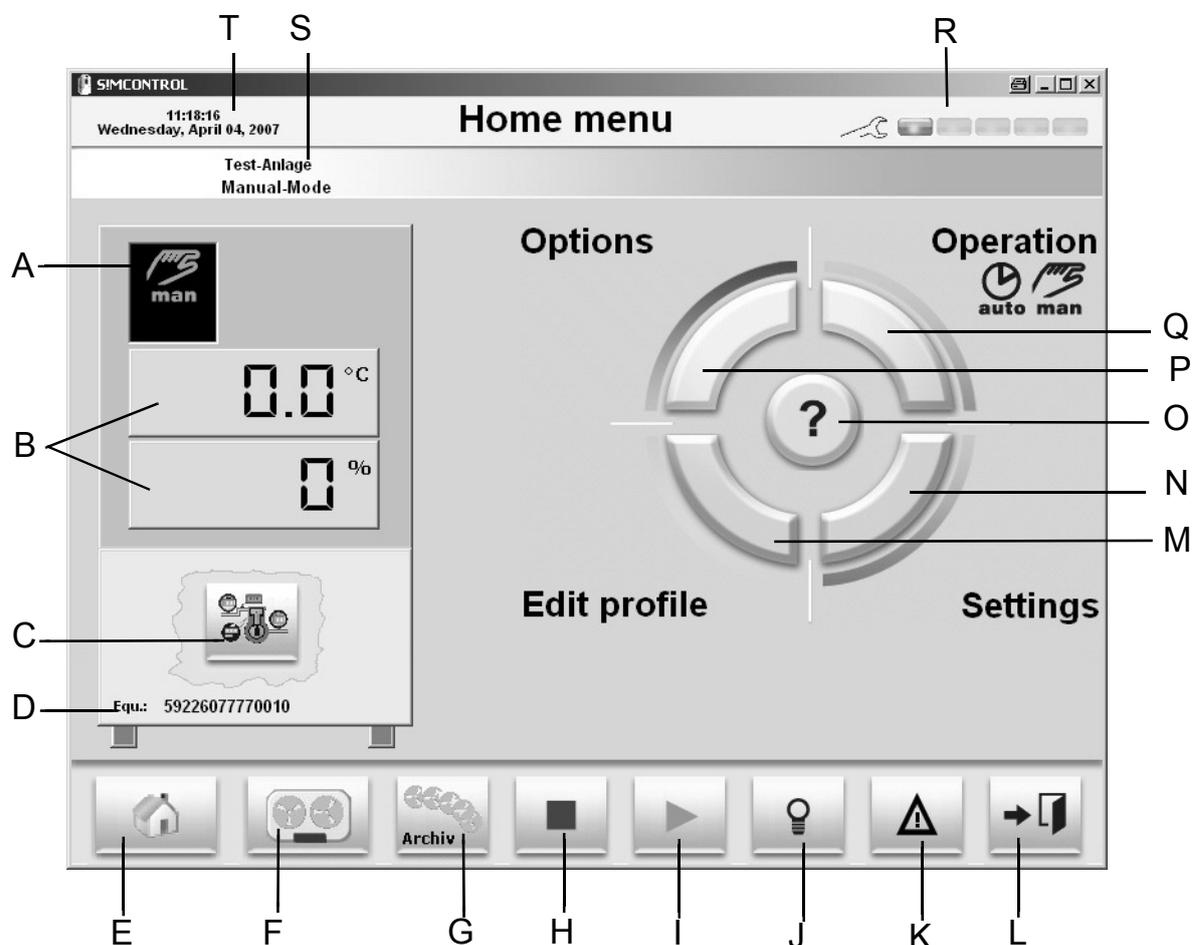


Рисунок. 3-1
Главное меню

- A Рабочий статус тестовой системы Рабочий режим или программируемый режим
Движущаяся стрелка: Испытание активировано
Предупредительный знак: Неисправность тестовой системы
Часы: активирован пуск с задержкой
- B Отображение действительных значений введенных контрольных величин
- C Вызов системной диаграммы → 2.2 (стр. 6)
- D Серийный номер камеры
- E Возврат в главное меню
- F Вызов функции записи «CycleWin» → 7 Viewer »VisuWin« и »CycleWin« (стр. 61)
Запуск (Running): запись испытания активирована
Закрепленный режим (Stationary): не происходит никакой записи
- G Вызов функции архивации → 7Viewer »VisuWin« и »CycleWin« (стр. 61)
- H Остановка испытания / программы → 4.3.5 (стр. 26), → 4.5.3 (стр. 31)
- I Прерывание испытания / программы → 4.3.4 (Стр. 26), → 4.5.2 (Стр. 31)

- J Включение/ выключение освещения полезного тестового пространства
→ 2.3 (Стр. 6)
- K Вызов журнала записей (Logbook) → 3.3 (Стр. 21)
- L Возврат в предыдущее меню
- M Вызов редактора программы → 6 (Стр. 41)
- N Дополнительные настройки (язык, ограничительные значения, параметры, конфигурация) → 3.2 (Стр. 11)
- O Помощь посредством использования документации (диаграмма соединений, PI диаграмма потока, инструкция по эксплуатации) и оперативная сервисная поддержка → 2.4 (Стр. 7)
- P Вызов опций, пользовательских каналов, установочных значений, измерительных значений и счетчиков. (→ 4.4 (Стр. 27)
- Q Вызов рабочего меню → 4 (Стр. 23)
- R Отображение ремонтного режима → 3.4 (Стр. 22)

- S Тип устройства:
Рабочее состояние (ручной режим работы или программируемый режим работы)

- T Отображение даты и времени

3.2 Настройка (Settings)

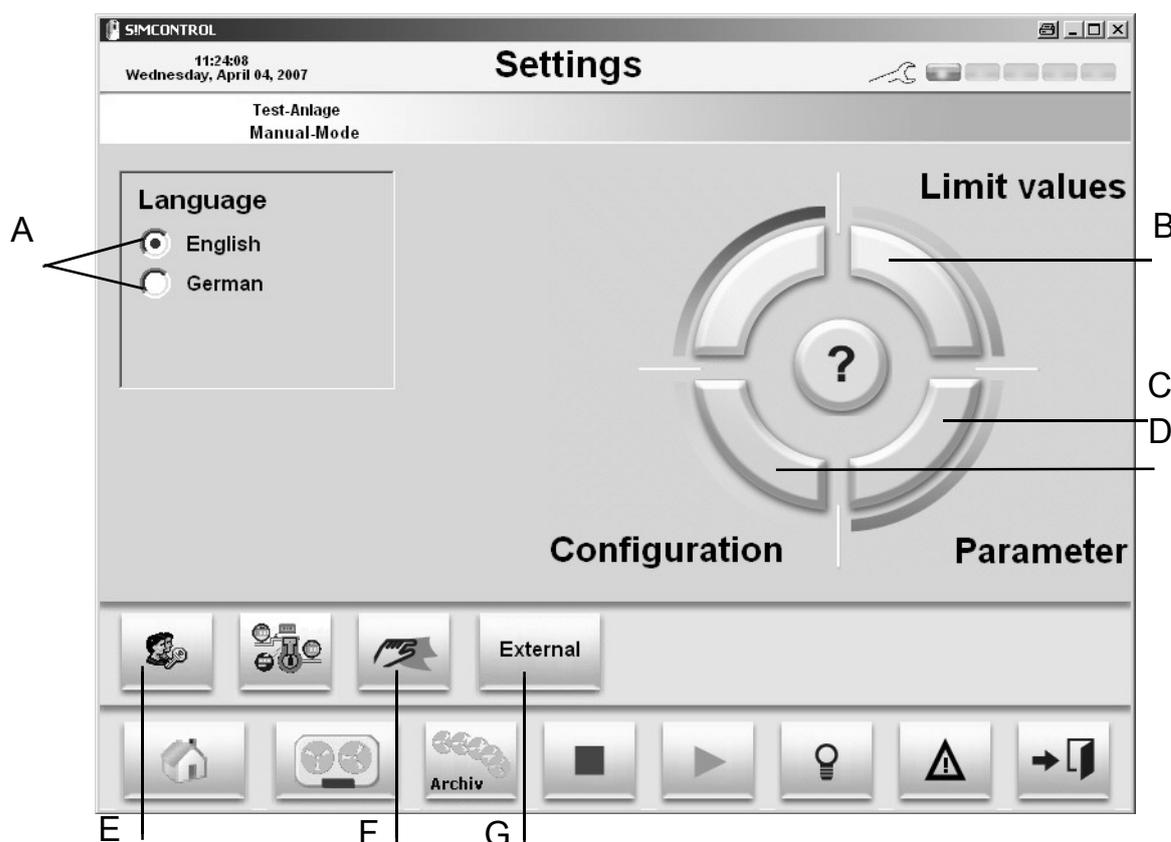


Рисунок. 3-2
Меню настроек

- A Выбор языка → 3.2.1 Установка языка (Стр. 12)
- B Вызов меню лимитирующих значений
→ 3.2.5 Установка лимитирующих значений для температуры
внутри тестового пространства (Стр. 20)
- C Вызов меню для изменения параметров → только для
сервисных специалистов
- D Вызов меню для изменения конфигурации → раздел 3.2.4 (Стр.15)
- E Управление пользователем
→ 3.2.2 Управление пользователем (Стр. 12)
- F Чистка сенсорного дисплея → 1.4.1 Чистка (Стр. 3)
- G Взаимосвязь с контроллером
→ 3.2.3 Внешняя взаимосвязь с контроллером (Стр. 15)

3.2.1 Язык установки (Set language)

Интерфейс пользователя может быть отображен на английском и немецком языках.

- Выделите соответствующий язык.

Интерфейс в тот же момент меняет язык пользования на желаемый язык.

3.2.2 Управление пользователем (User management)

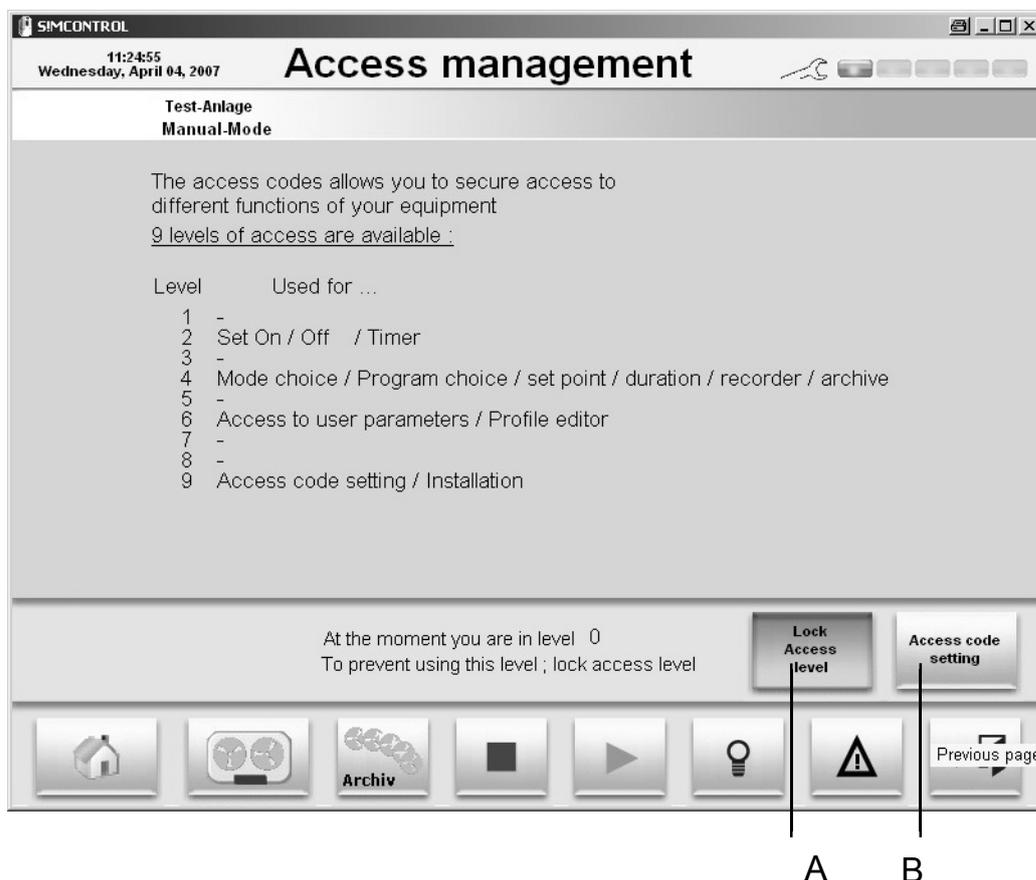
Все функции распределены по 10 пользовательским уровням (от 0 до 9). В результате у Вас есть возможность давать допуск нескольким пользователям, давая им различные пользовательские уровни. Можно вводить пароль для каждого пользовательского уровня. Устанавливаются пароли, начиная с самого верхнего уровня (9). Если не вводится никакого пароля, тогда допускается свободный доступ на все пользовательские уровни.

Пример:

Пароль установлен для 4 уровня и еще один дополнительный для 9 уровня.

Доступ возможен на следующие уровни:

от 0 до 3 без пароля. Пароль для 4 уровня позволяет выходить на уровни от 0 до 4, а пароль для 9 уровня позволяет выходить на уровни от 0 до 9.



A Установка прав доступа для 0 уровня 0

B Установка паролей для всех уровней

Рисунок. 3-3
Права доступа



ПРИМЕЧАНИЕ

Не требуется никакого пароля для доступа к уровню 0.

3.2.2.1 Право доступа по блокам (Block access right)

После того как Вы завершили работу, Вы должны заблокировать Ваше право доступа вновь, чтобы избежать допуска к использованию системы неуполномоченными лицами.

- Нажмите кнопку «Блокировка уровня допуска» («Lock access level») → Позиция А, Рисунок 3-3 Права допуска (Стр.12)

3.2.2.2 Организация уровней (Organisation of the levels)

Уровень	Реализуемые функции
0	Допуск к главному меню, допуск к справочному меню, включение освещения внутри тестового пространства, вызов системной диаграммы, установка языка, вызов журнала регистраций.
1	
2	Включение/ отключение испытаний, прерывание работы, изменение оставшегося рабочего времени.
3	
4	Установка номинальных значений в ручном режиме, изменение режимов работы с ручного в автоматический и наоборот, выбор программы, подключение опций, подключение/ отключение пользовательских каналов, проведение испытаний с программой «CycleWin», вызов архиватора, изменение установленных значений.
5	
6	Вызов редактора программ. Установка ограничительных значений, установка внешнего использования, вызов меню конфигурации.
7	
8	
9	Управление пользователем, конфигурирование программного обеспечения.

3.2.2.3 Ввод пароля (Assign passwords)

Установку паролей допуска для каждого уровня Вы должны начинать с изменения пароля 9 уровня. Можно вводить два пароля для каждого уровня: один для прямого использования «Локальный доступ» (Local access) и один для работы через сеть «Дистанционное использование» (Remote access).

- Нажмите на кнопку «Access code setting» (Настройка поля допуска).
- Введите пароль для 9 уровня.

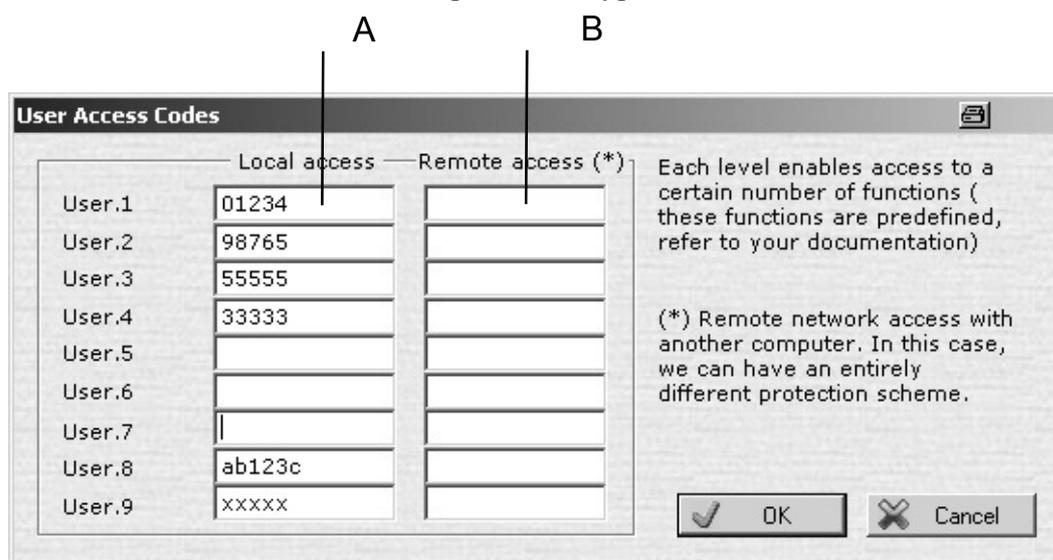


Рисунок. 3-4
Пароли допуска

A Локальный пароль для работы на контрольном устройстве

B Пароль для работы через сеть

- Введите пароли;
- Когда все требуемые пароли были введены, подтвердите ввод нажатием на кнопку «OK».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если пароль не вводится для уровня, ни одна из функций данного уровня не блокируется.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Пароли сохраняются. Убедитесь в том, что Вы заполнили пароль для 9 уровня. Только сервисная организация может переустановить пароль.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

После ввода паролей Вы должны вновь заблокировать права доступа.

3.2.3 Внешняя связь с контроллером (External communication with controller)

При внешнем режиме работы внешние системы контроля (такие например, как программное обеспечение SIMPATI*) могут поддерживать связь с контроллером. Работа блокируется при помощи SIMCONTROL*.

Символ	Функция
 Неактивна С CONTROLPAD*	Статус дисплея: Ручной режим работы или имя программы могут только отображаться значения, но нельзя устанавливать их.
 активирована (зеленая подсветка)	Статус дисплея: »Data-Logging« Ручной и программируемый режимы работы, запуск и остановка при помощи SIMCONTROL* невозможна. Оставшееся время работы на дисплее не отображается с SIMCONTROL* С CONTROLPAD* могут только отображаться значения, но нельзя устанавливать их.

3.2.4 Конфигурация (Configuration)

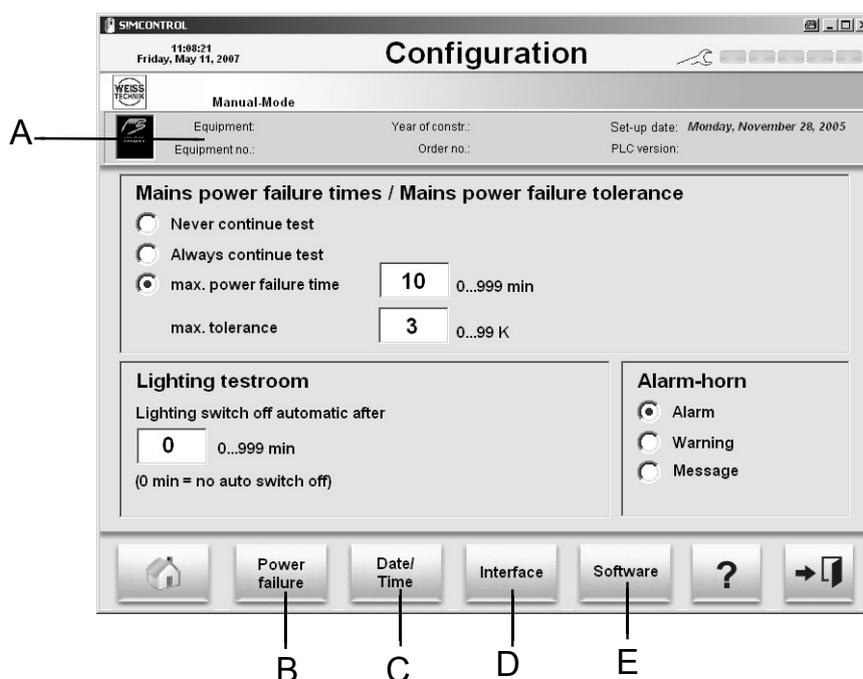


Рисунок. 3-5
Меню конфигурации

- A Информация о тестовой системе
- B Установка параметров сообщения об ошибке подачи электропитания и освещения тестового пространства → 3.2.4. Установка времени отключения электроэнергии/ошибки допуска электроэнергии (Стр. 16), → 3.2.4.2 Установка времени для освещения полезного пространства (Стр. 16), → 3.2.4.3 Установка звуковой сигнализатор аварийной системы (Стр. 16)
- C Установка даты и времени → 3.2.4.4 Установка даты и времени (Стр. 16)
- D Конфигурация интерфейса → 3.2.4.5 Конфигурация интерфейса (Стр. 17)
- E Конфигурация программного обеспечения → 3.2.4.1 Конфигурация программного обеспечения (Стр. 18)

3.2.4.1 Установка времени отключения электроэнергии/ ошибки допуска электроэнергии (Set power failure time / power failure tolerance)

Если электропитание восстановлено непосредственно в течении времени после отключения электроэнергии, работа с тестовой системой будет возобновлена с того места, с которого она был прервана.

Ошибка поля допуска электроэнергии – это максимальное количество, от которого может отклоняться действительное значение от номинального значения во время отключения электричества. Значение ошибки поля допуска всегда относится к температуре тестового пространства.

Пример:

Установленное значение оставит 10К. Это означает, что как только электропитание было восстановлено, если температура отличается от установленного номинального значения менее чем на 10К, работа будет продолжена с использованием настроек, установленных до возникновения ошибки, в случае если время ошибки сбоя подачи электропитания будет находится в допустимых пределах.

3.2.4.2 Установка времени для освещения полезного пространства (Set time for usable space lighting)

Здесь Вы можете устанавливать время, по прошествии которого автоматически отключается или включается вновь освещение полезного тестового пространства. Если устанавливается значение времени 0 минут, то вообще не происходит автоматического отключения.

3.2.4.3 Установка звукового сигнализатора аварийной системы (Set alarm horn)

Звуковой сигнализатор аварийной системы расположен позади окна тестового пространства. Меню конфигурации может использоваться для установки, когда звуковой сигнализатор аварийной системы должен активироваться.

3.2.4.4 Установка даты и времени (Set the date and time)

- Нажмите клавишу .

Появляется меню ввода для программного обеспечения Windows XP.

3.2.4.5 Конфигурация интерфейса (Configure interfaces)

Данная глава относится только к внешней связи с коммуникатором тестовой системы.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если соединение происходит с использованием LAN (локальной сети), необходимо убедиться в том, что не возникает никаких проблем с другими пользователями локальной сети при использовании коммуникационных каналов и адресов (например, двойные соединения). Мы настоятельно рекомендуем, чтобы Ваш сетевой администратор выполнял данное подключение!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная конфигурация может являться причиной повреждения работы сети.

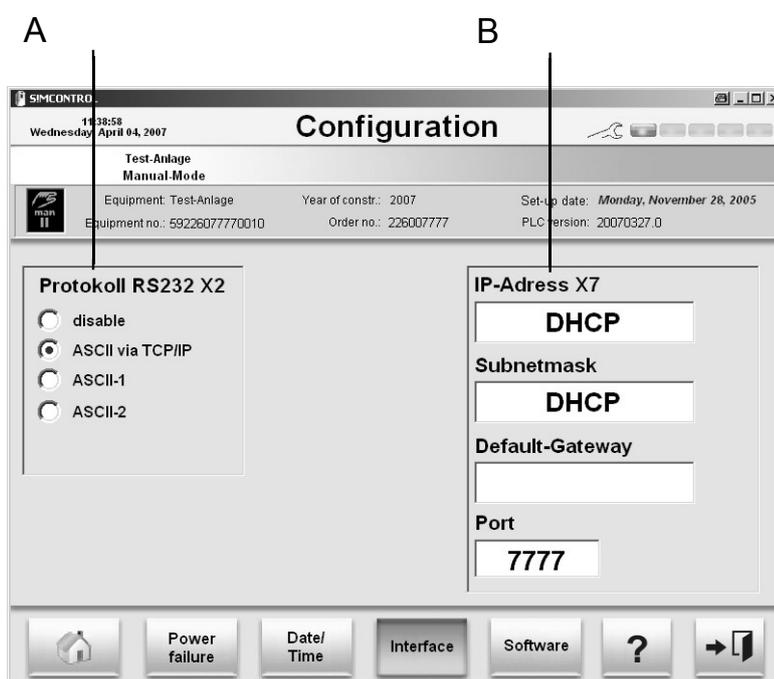


Рисунок. 3-6
Конфигурирование интерфейса

A Настройка протокола интерфейса

B Установка IP адреса

Протокол интерфейса (Interface protocol)

- Выбор протокола интерфейса, соответствующего Вашей тестовой системе.

Ввод IP адреса (Assigning the IP address)

Для того чтобы пользоваться сетевой связью с контроллером, для контроллера необходимо ввести четкий сетевой IP адрес.

- Enter the IP address, the subnetwork mask, the standard gateway and the port.



ПРИМЕЧАНИЕ

Значения должны определяться администратором сети.

3.2.4.1 Конфигурация программного обеспечения (Software configuration)

В данном меню может просматриваться информация о программном обеспечении и новые версии пакета программного обеспечения SIMCONTROL* могут устанавливаться или могут создаваться и загружаться резервные копии.

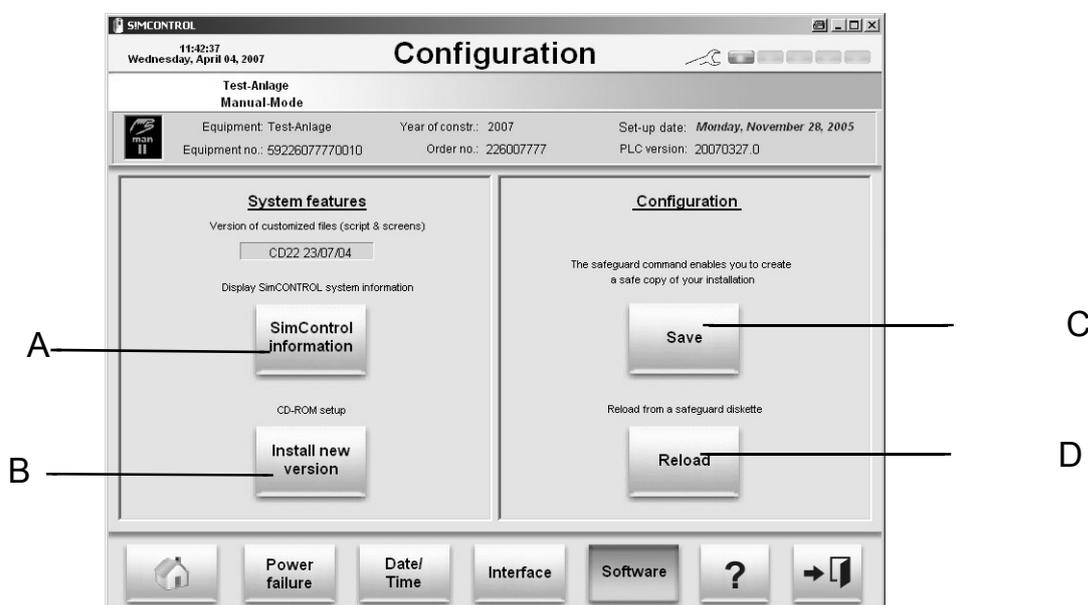


Рисунок. 3-7
Конфигурация программного обеспечения

- A Информация о программном обеспечении (версия, дата установки)
- B Установка новой версии программного обеспечения → (Стр. 19)
- C Создание резервной копии программного обеспечения → (Стр. 19)
- D Загрузка существующей резервной копии → (Стр. 19)

Установка новой версии программного обеспечения (Install new software version)

Для установки обновлений программного обеспечения необходимо выполнить следующее:

- Нажмите на кнопку »Install new version« (Установка новой версии).



- Вставьте накопитель USB с новой версией программного обеспечения на панели главного выключателя.
- Нажмите кнопку »OK«.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой нового программного обеспечения, Вы должны создать резервную копию. → Создание резервной копии программного обеспечения (Стр. 19)

Создание резервной копии программного обеспечения (Creating a backup copy)

Перед тем, как Вы сделаете какие-либо изменения в программном обеспечении, Вы должны создать резервную копию программного обеспечения. Для этого необходимо выполнить следующее:

- Нажмите кнопку »Save« (Сохранить).
- Нажмите кнопку »Browse« (Обзор) и выберите папку, в которой резервная копия будет сохранена.
- Нажмите кнопку »OK«.

ПРИМЕЧАНИЕ

Файлы будут сохранены в Zip архиве.

Загрузка существующей резервной копии (Loading the backup copy)

Если Вы хотите восстановить предыдущую сохраненную резервную копию, необходимо выполнить следующее:

- Нажмите кнопку »Reload« (Перезагрузка).
- Нажмите кнопку »Browse« (Обзор) и выберите соответствующий Zip архив.
- Нажмите кнопку »OK«.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сначала сделайте резервную копию используемого в настоящий момент программного обеспечения.

3.2.5 Установка ограничительных значений для температуры внутри тестового пространства (Set limit values for test space temperature)

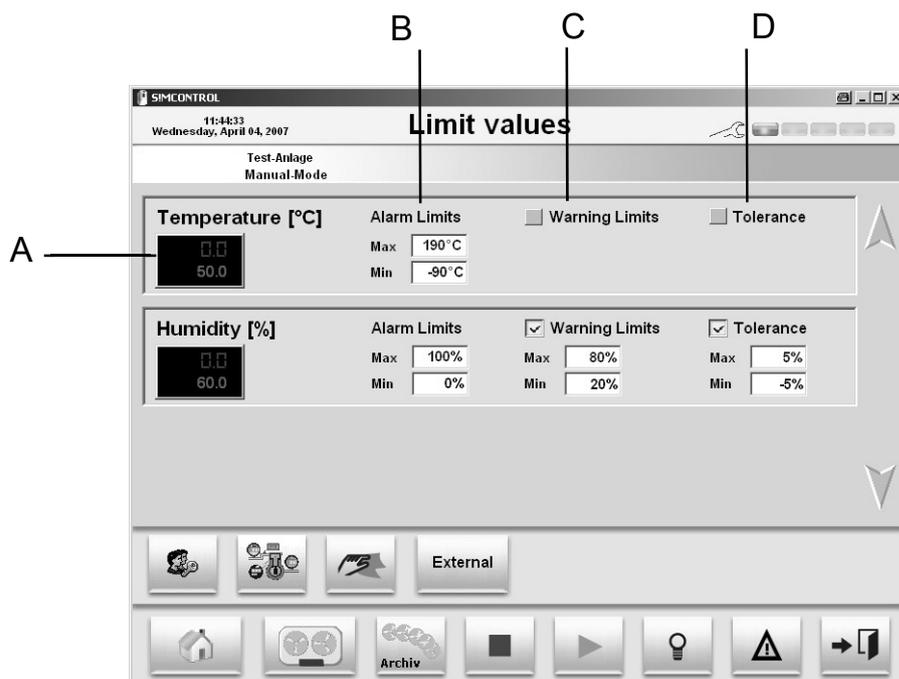


Рисунок. 3-8
Установка лимитов

A Текущая температура, действительное и номинальное значения

B Закладываемые ограничения звукового сигнализатора

Тестовая система автоматически отключается, если значение превышает установленные лимиты.

C ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об установленных лимитах

Когда происходит превышение установленного лимита, появляется сообщение об ошибке.

D Поле допуска



ПРИМЕЧАНИЕ

Контроль за ограничительными значениями активна только в случае проверки.

Пределы предупредительных сигналов (Alarm limits)

Тестовая система автоматически отключается, если значение превышает эти допустимые ограничения. Появляется сообщение об ошибке на контрольном устройстве.

Предупреждающие ограничения (Warning limits)

Сообщение об ошибке появляется на контрольном устройстве, когда превышает величина ограничения.

Поле допуска (Tolerance band)

Поле допуска определяет разрешенное расхождение между действительными значениями и номинальными значениями. Если действительное значение превышает или меньше поля допуска, на контрольном устройстве появляется сообщение об ошибке.

3.3 Журнал данных (Logbook)

Все сообщения о неисправностях и ошибках регистрируются в журнале данных. Существует разница между сообщениями о неисправностях тестовой системы и сообщениями о неисправности программного обеспечения.

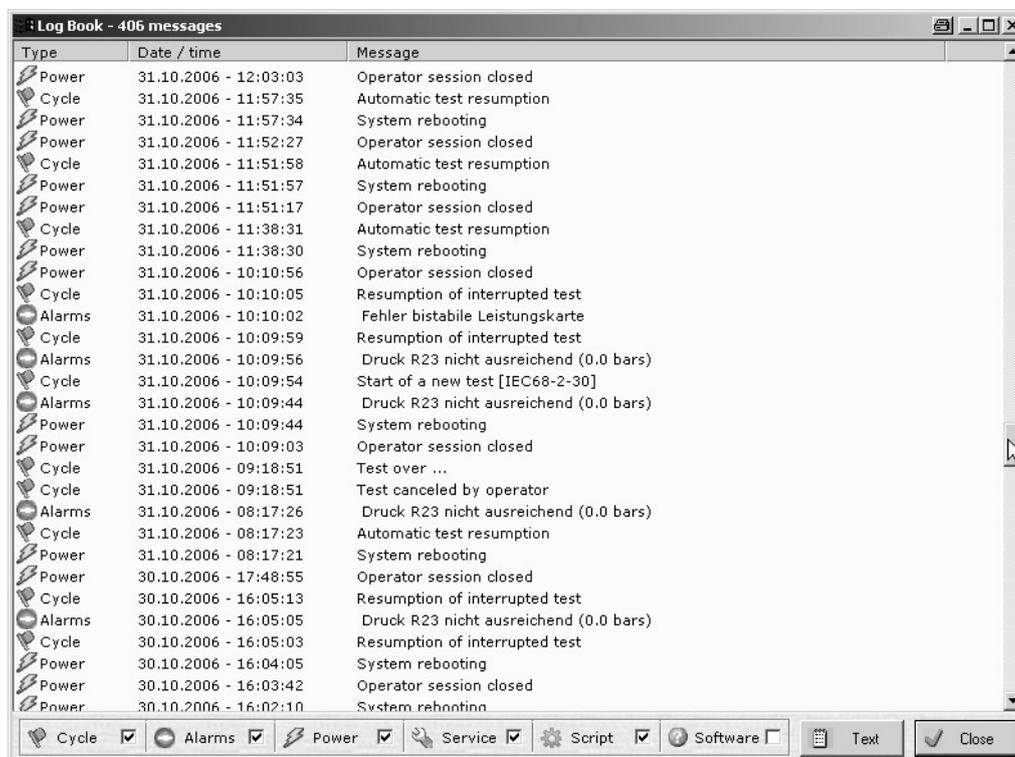


Рисунок 3-9
Журнал данных

С помощью нижней отборочной полосы (немаркированная колонка слева от текста, предназначенная для выбора нужной строки текста с помощью мыши) Вы можете выбирать какой тип сообщения об ошибках должен отображаться на дисплее.

При нажатии на кнопку »Text« (Текст), журнал данных конфигурируется в текстовый файл, и далее может быть сохранен.

3.4 Группа технического обслуживания (Maintenance function)

Контроллер следит за различными изменениями по технической поддержке (например, время работы компрессора в часах, скорость переключения клапанов и т.д.), которые сохранены в целях периодичности технического обслуживания

Статус техничесокого обслуживания отображается в верхнем правом углу через светодиодную цепочку. Статус технического обслуживания отображает какой процент от момента последнего технического обслуживания достигнут. Статус изменения техничесокого обслуживания отображает предельный уровень периода между техническими обслуживаниями.



Рисунок. 3-10

Главное меню с дисплеем о техническом обслуживании (40% к 60%)

5 светодиодных кнопок LED воспроизводят пошаговый статус техничесокого обслуживания, каждый из которых составляет 20%. Светодиодные кнопки, отображающие диапазоны от 0 до 60% горят зеленым цветом, в диапазон от 60 до 80% - желтым и в диапазоне от 80 до 100% - красным цветом.

ПРИМЕЧАНИЕ



Если статус техничесокого обслуживания находится в диапазон от 60 до 80 % (желтый цвет), мы рекомендуем Вам запланировать очередное техническое обслуживание, поэтому свяжитесь с нашим сервисным центром.

ГЛАВА 4. РАБОЧЕЕ МЕНЮ (OPERATING MENU)

Вы можете вызвать рабочее меню нажатием на клавишу »Operation« (Эксплуатация), находящуюся в главном меню.

Существует два режима работы: ручной режим работы и программируемый режим работы. При ручном режиме работы все настройки должны вводиться в ручную. При программируемом режиме испытание проводится в соответствии с созданной ранее программой.

4.1 Обзор (Overview)

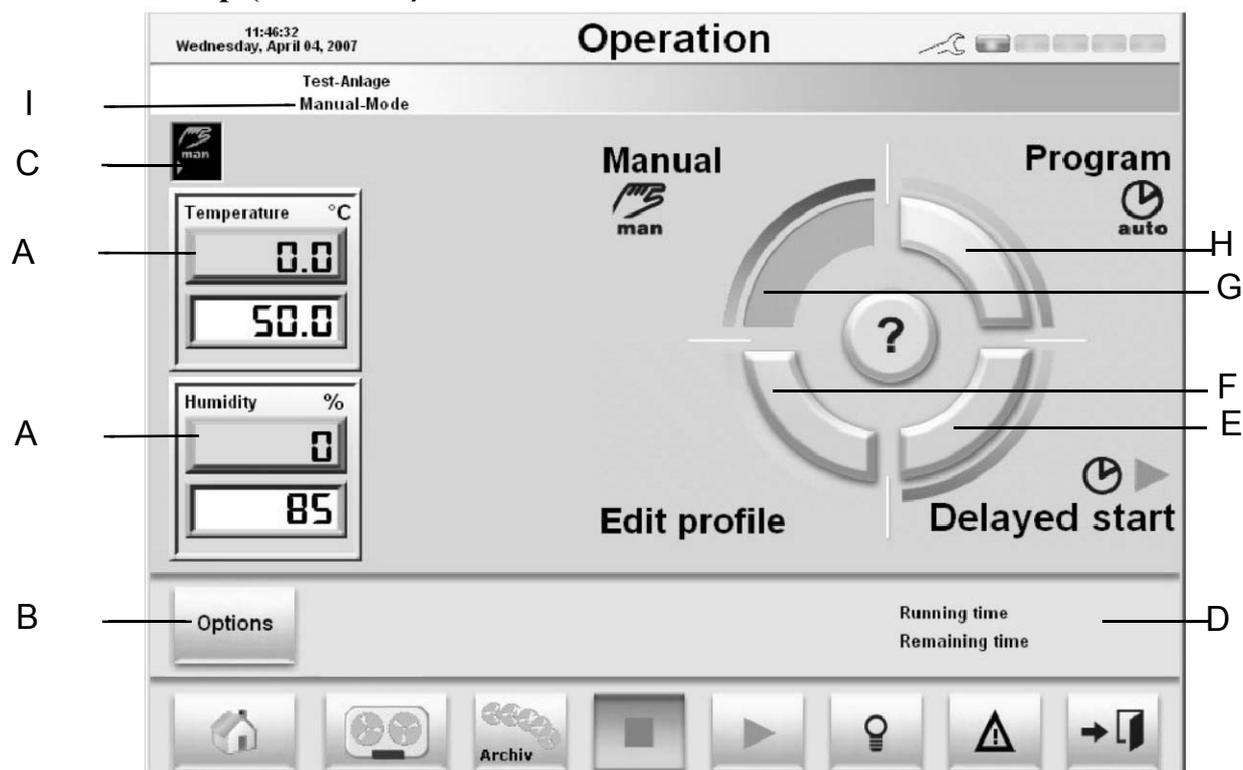


Рисунок 4-1
Рабочий режим

- A Отображение действительных и номинальных значений контролируемых параметров.
Вверху: действительное значение, внизу: номинальное значение
- B Доступ к пользовательским выходам.
- C Рабочий режим тестовой системы.
Ручной режим или программируемый режим.
Мигающая стрелка: Испытание активировано.
Сигнал остановки: неисправность тестовой системы.
Часы: начало работы с задержкой активировано.
- D Отображение длительности программы
истекшее время на данный момент и оставшееся время работы
- E Опции старта → 4.2 (Стр. 24)
- F Вызов редактора программы → 6 (Стр. 41)
- G Ручной режим → 4.3 (Стр. 25)
- H Программируемый режим → 4.5 (Стр. 30)
- I Отображение рабочего режима »Manual-Mode« или имя выбранной программы.

4.1.1 Выбор рабочего режима (Selecting the operating mode)

Рабочий режим выбирается с использованием кнопки »Manual« (ручной режим) или »Program« (программируемый режим), находящиеся на рабочем меню.

- Нажмите на соответствующую кнопку для выбора желаемого режима работы. Соответствующая кнопка станет темной. На рисунке, представленном ниже, активен ручной режим работы.



Рисунок. 4-2

Выбор рабочего режима, здесь выбран »Manual« (ручной)

4.2 Опции при запуске (Start options)

Время запуска определяется как в ручном, так и программируемом режиме.

- Нажмите на кнопку »Delayed start« (старт с задержкой).

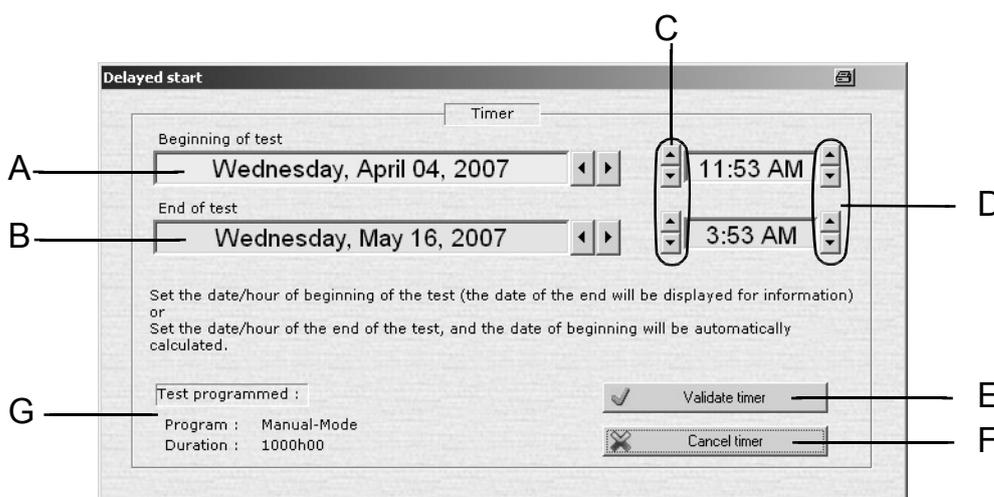


Рисунок. 4-3

Опции при запуске

- A Дата начала испытания
 - B Дата окончания испытания
 - C Изменение часов
 - D Изменение минут
 - E Подтверждение исходной позиции
 - F Остановка запуска с задержкой
 - G Информация о программе (имя программы и длительность)
- С помощью кнопок перемещения курсора установите желаемую дату и время

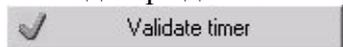
**ПРИМЕЧАНИЕ**

Можно вводить и начальное время, и окончательное время. Соответственно устанавливаются другие параметры времени.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

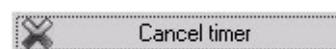
Время запуска должно составлять не менее двух минут от текущего времени. Только после этого Вы можете нажать на кнопку подтверждения действия.

- Подтверждение настроек происходит при нажатии на кнопку



На рабочем меню появляются часы на индикаторе состояния
→ Рисунок. 4-1 Рабочий режим, Позиция Е (Стр. 23).

Для отмены часов необходимо нажать на кнопку.



4.3 Ручной режим работы (Manual mode)

При использовании ручного режима не требуется никакой программы. Настройки делаются в ручную.

- Нажмите на кнопку »Manual« (ручной).

4.3.1 Ввод номинальных значений (Enter nominal value)

Нажмите на соответствующее номинальное значение. Введите новое значение и подтвердите, нажав на кнопку .

4.3.2 Установка оставшегося рабочего времени (Set remaining operation time)

Для установки оставшегося рабочего времени выполните следующее:

- Во время испытания нажмите на кнопку отображаемого оставшегося времени работы (»Remaining time«)

Running time	00'51s
Remaining time	8h59.23

- Введите оставшееся рабочее время.

4.3.3 Запуск испытания (Start test)

Для начала испытания нажмите кнопку  .

Затем последует запрос о том, были ли установлен температурный ограничитель.



- Проверьте и нажмите кнопку  для начала испытания. Испытание начнется с установки значений контролируемых параметров и цифровых каналов.

4.3.4 Прерывание испытания (Interrupt test)

If a test is interrupted, the test time and recording are stopped.

- Нажмите кнопку  для прерывания испытания.
- Для перезапуска испытания, нажмите кнопку  .

4.3.5 Окончание испытания (End test)

- Для окончания испытания нажмите кнопку 

Появится меню для выбора.



Рисунок. 4-4
Окончание испытания

- A Окончить испытание и сохранить
- B Окончить испытание без сохранения
- C Продолжить испытание

Сохраненное испытание потом будет извлечь из архива.

→ Глава 7 Программа просмотра »VisuWin« и »CycleWin« (Стр. 61).

4.4 Опции (Options)

Вы находитесь в меню Опции, в которое можно попасть, нажав на кнопку »Options« (Опции).

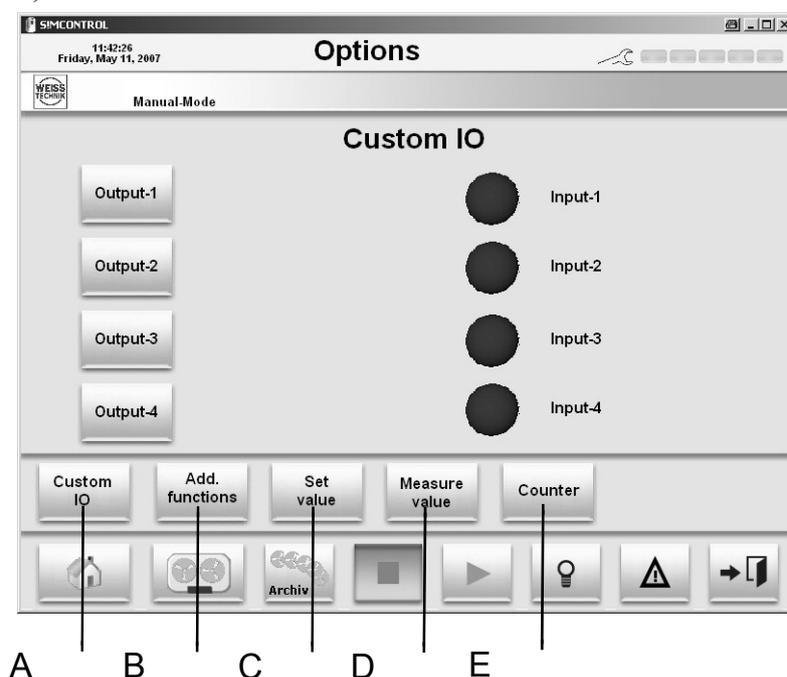


Рисунок. 4-5
Опции

- A Цифровые каналы входа/ выхода Пользователя
→ 4.4.1 (Стр. 27)
- B Дополнительные функции → 4.4.2 (Стр. 28)
- C Установочные значения → 4.4.3 (Стр. 28)
- D Измерительные значения → 4.4.4 (Стр. 29)
- E Счетчик → 4.4.5 (Стр. 29)

4.4.1 Включение цифровых каналов входа/ выхода Заказчика (Switch digital customer inputs/outputs)

- Исследуйте главу → 4.4 Опции (Стр. 27)

Можно подсоединять дополнительное оборудование к цифровым входам/ выходам на месте.

→ Приложение «Интерфейсные соединения», которое находится в инструкции по эксплуатации к тестовой системе. Данное меню может использоваться для подключения/ отключения дополнительного оборудования.

- Нажмите кнопку »Options« (Опции).
- Нажмите на соответствующий вход/ выход (input/output).

Подключенные входы/ выходы отображаются с зеленой подсветкой.

4.4.2 Включение дополнительных функций (Switch additional functions)

- Исследуйте главу → 4.4 Опции (Стр. 27)

Любые дополнительные функции, которые можно установить (например, ультрафиолетовое излучение или деминерализатор сжатого воздуха), могут подключаться/отключаться в данном меню.

- Нажмите на соответствующую дополнительную функцию.

Подключенные дополнительные функции отображаются с зеленой подсветкой.

4.4.3 Установка значений (Set values)

В данном меню значения для различных установочных параметров могут быть установлены.

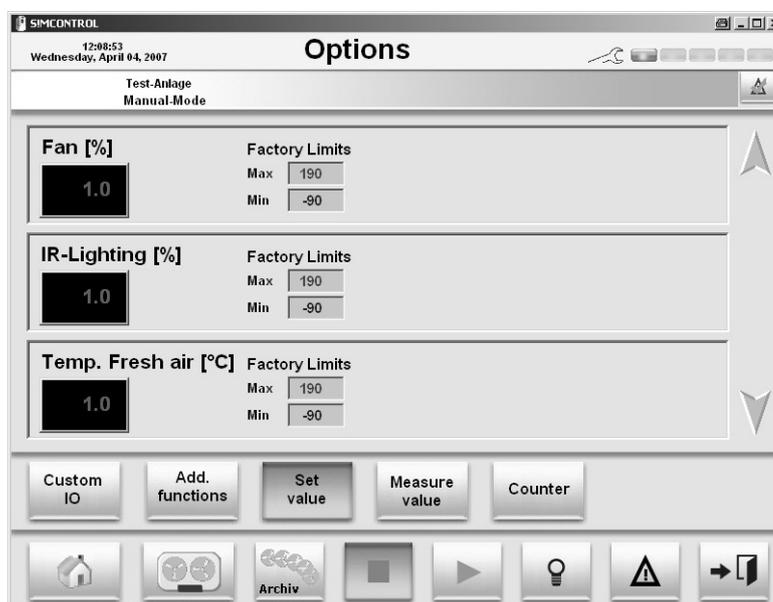


Рисунок. 4-6
Ввод установочных параметров

- Нажмите на устанавливаемое значение и введите новое значение с использованием меню ввода. Подтвердите нажатием на .

Дополнительные установочные величины могут отображаться через стрелки, располагающиеся в верхнем правом углу монитора.

4.4.4 Измерительные величины (Measurement values)

В данном меню Вы может устанавливать ограничения для различных измерительных величин.

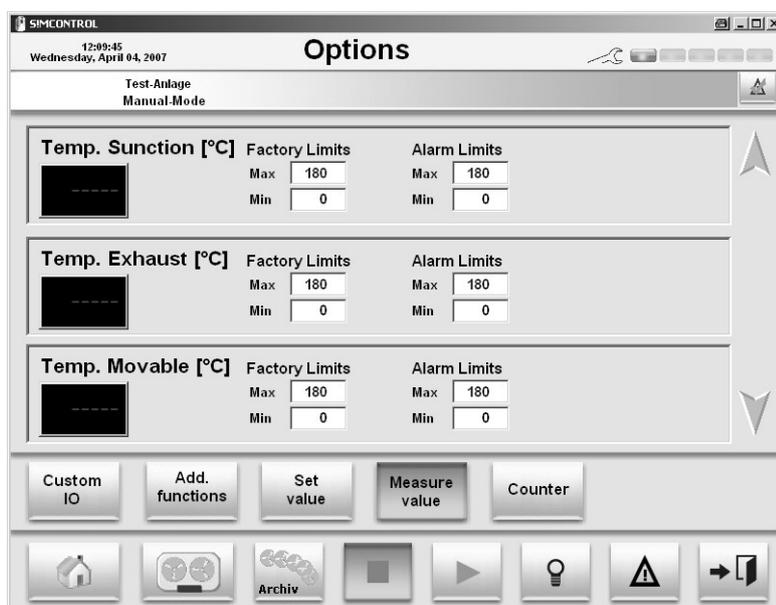


Рисунок. 4-7
Ввод измерительных величин

- Нажмите на ограничение и введите новое значение через меню ввода. Подтвердите нажатием на кнопку . Дополнительные измерительные значения могут быть отображены через стрелки, располагающиеся в верхнем правом углу монитора.

4.4.5 Счетчик (Counter)

Различные счетчики отображаются в данном меню.



Рисунок. 4-8
Счетчик

4.5 Программируемый режим работы (Program operation)

При использовании программируемого режима работы испытание определяется выбором программы для воспроизведения.

- Нажмите на кнопку »Program« (Программа) для ввода программируемого режима работы.
- Выберите программу из списка имеющихся программ.

Выбранная программа появится в верхнем левом углу рабочего меню.

→ Положение. I (Стр. 23).

После запуска программы графическая картинка программы появляется при программируемом режиме работы.

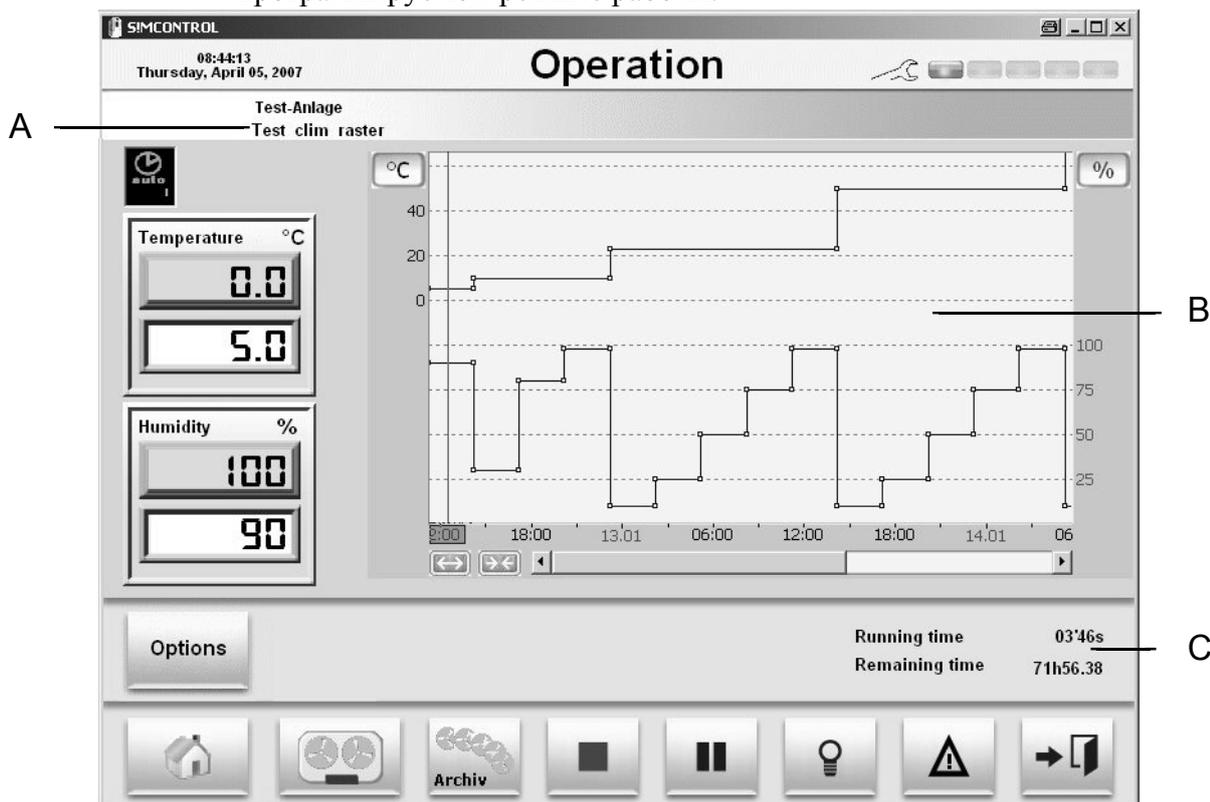


Рисунок. 4-9

Программируемый режим работы
текущего испытания

- A Имя программы
- B Минимизированное графическое представление
- C Отображение длительности работы программы
Прошедшее и оставшееся время работы программы.

Шкала представления может быть изменена.

- Об этом Вы можете прочитать → 5.2.3 Ручная настройка шкал (Стр. 35).

4.5.1 Запуск программы (Starting the program)

- Для запуска программы нажмите кнопку .

Затем последует запрос о том, были ли установлен температурный ограничитель.

- Проверьте и нажмите кнопку  для начала испытания.

Графическое изображение появится на рабочем меню.

4.5.2 Прерывание программы (Interrupting a program)

Если программа прерывается, то только останавливается время программы. Контроллер и дополнительные функции остаются включенными. Если Вы желаете отключить дополнительные функции во время прерывания программы, то Вы это должны сделать в ручном режиме. → раздел 4.4 Опции (Стр. 27).

- Нажмите кнопку  для прерывания программы.

- Для возобновления программы, нажмите кнопку .

В данном пункте в графическом изображении программы появляется ПРИМЕЧАНИЕ »Stop operator« (Остановка работы).

4.5.3 Окончание программы (Ending the program)

- Для окончания испытания нажмите кнопку .

Появляется запрос.



- A Окончить испытание и сохранить
- B Окончить испытание без сохранения
- C Не заканчивать испытание

Сохраненное испытание потом будет извлечь из архива.

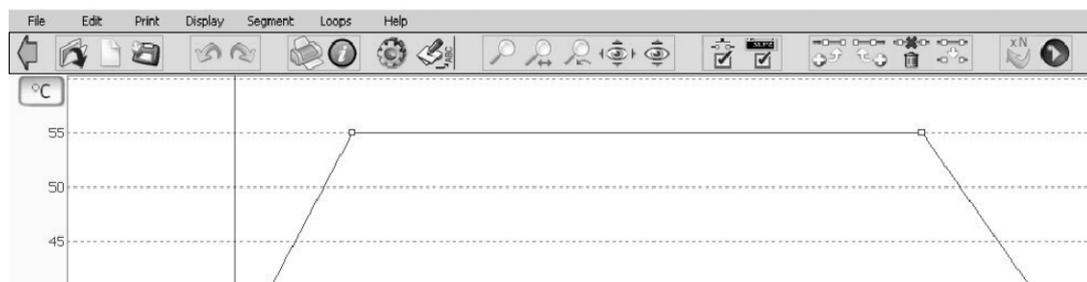
→ Глава 7 Программа просмотра »VisuWin« и »CycleWin« (Стр. 61)

Рисунок. 4-10
Сохранение испытания

ГЛАВА 5. ОБЗОР ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ (AN OVERVIEW OF THE ADDITIONAL PROGRAMS)

Некоторые функции являются идентичными в отдельно взятых программах, таких как »ProgWin«, »VisuWin« и »CycleWin«. Данные функции будут описаны и разъяснены для всех программ в данной главе.

5.1 Изучение кнопок (Overview of the buttons)



Символ	Описание	Функция	Ссылка
	»Quit« (Выход)	Окончание программы.	
	»Undo« (Назад)	Возврат к предыдущему Действию.	
	»Redo« (Отмена)	Отмена последней рабочей операции.	
	»New comment (rule position)« (Новый комментарий)	Добавление комментариев в линейку.	→ раздел 5.3 (Стр. 37)
	»Zoom« (Увеличение)	Увеличение желаемой секции	→ раздел 5.2.4 (Стр. 36)
	»Time zoom« (Увеличение времени)	Увеличение временного разреза.	→ 5.2.4 (Стр. 36)
	»Undo zoom« (Возврат увеличения)	Возврат к предыдущему действию по увеличению.	→ раздел 5.2.4 (Стр. 36)
	»Reset scales« (Сброс шкал)	Полное изображение программы	→ раздел 5.2.2 (Стр. 35)
	»Share scales« (разделение шкал)	Регулировка шкалы (с увеличенным видом)	→ раздел 5.2.2 (Стр. 35)
	»Logical outputs« (Логические выходы)	Отобразить/ свернуть цифровые каналы	→ раздел 5.2.6 (Стр. 37)
	»Scanner« (Сканер)	Отобразить/ свернуть сканер	→ раздел 5.2.5 (Стр. 36)

5.2.1 Конфигурация дисплея (Configuring the display)

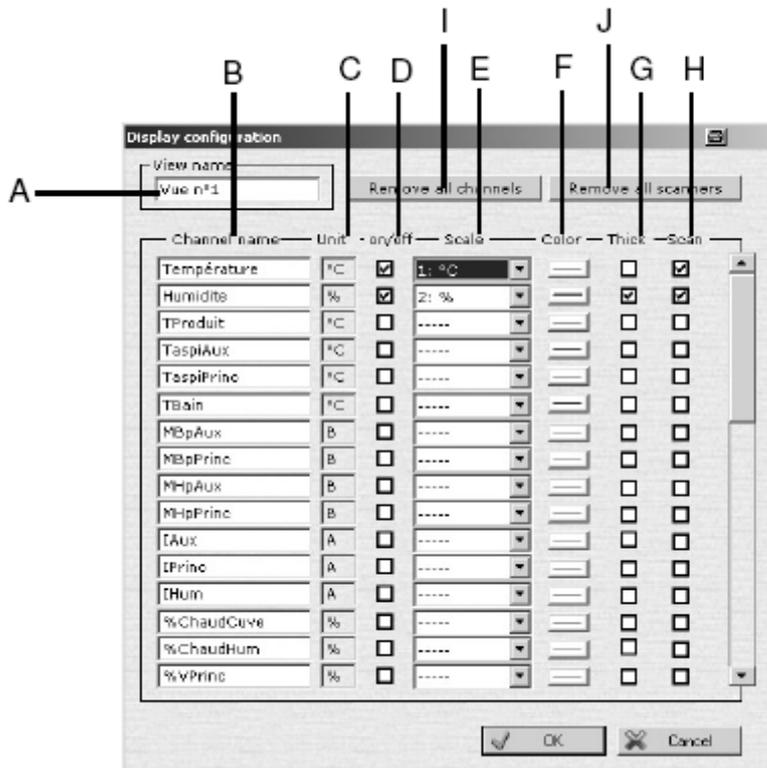
Данное меню используется для конфигурации дисплея (формирование необходимого дисплея).

Программы »VisuWin« и »CycleWin«.

- Нажмите на кнопку 

Программа »ProgWin«

- Выберите меню »Display configuration« (Конфигурация дисплея) ниже меню »Display« (Дисплей) в линейке меню.



A Обозначение страницы → 7.3.2 Просмотр страницы (Стр. 64)

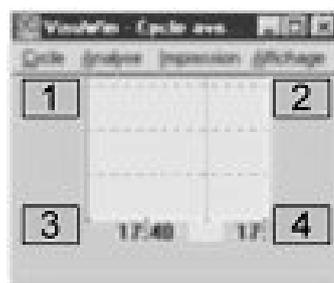
B Обозначение канала

C Единица измерения шкалы

D Отображаются выделенные каналы

E Шкала, на которой должен отображаться канал

Выбранный номер определяет положение шкалы.



- F Выбор цвета канала.
- G Выделенный канал выделяется жирным шрифтом.
- H Отображается сканер для выделенного канала.
- I Отмена выбора каналов.
- J Отмена выбора всех сканеров.

5.2.2 Автоматическая настройка шкал (Automatic adjustment of the scales)

Кнопка  выделяет все шкалы, таким образом можно увидеть на экране полное испытание.

Кнопка  выделяет только вертикальные шкалы, таким образом все кривые оси времени отображаются на экране.

5.2.3 Ручная настройка шкал (Manual adjustment of the scales)

Вертикальные оси

Вертикальные шкалы могут быть отмасштабированы по Вашему желанию.

- Нажмите на кнопку  для проведения масштабирования для оси »Temperature« (Температура).

Появляется следующее окно:

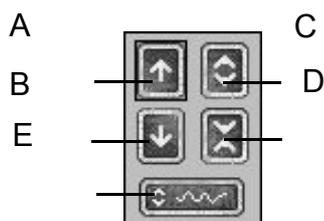


Рисунок. 5-1
Окно масштабирования

- A Перемещение шкалы вверх
- B Перемещение шкалы вниз
- C Увеличение шкалы
- D Уменьшение шкалы
- E Регулировка шкалы по экрану

Ось времени

Ось времени может масштабироваться с помощью кнопок , находящимися под осью времени.

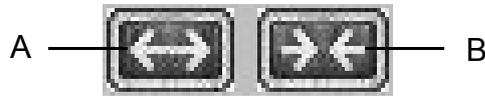


Рисунок. 5-2
Шкала оси времени

- A Увеличение шкалы оси времени
- B Уменьшение шкалы оси времени

5.2.4 Функция увеличения (Zoom function)

Имеется три функции зуммирования для регулировки отображения сегментов.

-  Нажмите и переместите в желаемую секцию.
-  Нажмите для зуммирования на определенный сегмент времени.
- Финальное зуммирование может отменяться нажатием на кнопку 

5.2.5 Сканер (Scanner)

Сканеру принадлежат каждое номинальное значение профиля. Это окно, в котором определяется номинальное значение в положении линейки.

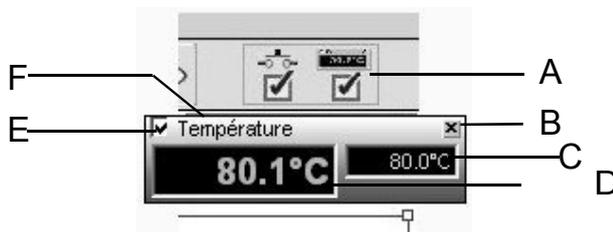


Рисунок. 5-3
Сканер

- A Показать/ скрыть все сканеры.
- B Скрыть данный сканер.
- C Отображение номинального значения. в положении линейки (только для программы »VisuWin«).
- D Отображение номинального значения в положении линейки
Для программы »VisuWin«.
Отображение действительного значение в положении линейки.
- E Показать/ скрыть профиль.
- F Профиль относительного номинального значения.

ПРИМЕЧАНИЕ



Если сканер скрыт через положение В → Рисунок. 5-3, он может быть отображен вновь только через конфигурацию дисплея → раздел 5.2.1 Конфигурация дисплея (Стр. 34).

5.2.6 Включение/ выключение цифровых каналов (Switching digital channels on/off)

Все цифровые каналы можно отображать или скрывать с помощью кнопки .

5.3 Вставка комментариев (Insert comments)

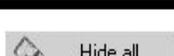
Комментарий представляет собой текст произвольного содержания, который выводится по оси времени. Комментарии сохраняются в программе; они могут быть изменены и удалены. Если комментарии введены в скобках, то они также повторяются. Комментарии предназначены для того, чтобы иметь информацию по сегментам программы или давать пользователям инструкции во время проведения испытания.

- Выберите вкладку »New comment (Rule position)« (Новый комментарий (Линейная позиция) в подменю »Comments« (Комментарии) в меню »Display« (Дисплей) в меню Линейка или нажмите кнопку .

- Введите текст комментария.



Рисунок. 5-4
Ввод комментария

Символ	Функция
	Подтверждение текста.
	Отмена, никаких комментариев не было сделано.
	Удаление комментария.
	Свернуть все комментарии.
	Изменить следующий комментарий.
	Изменить предыдущий комментарий.

- Подтвердите ввод нажатием .

Комментарий появляется на дисплее.

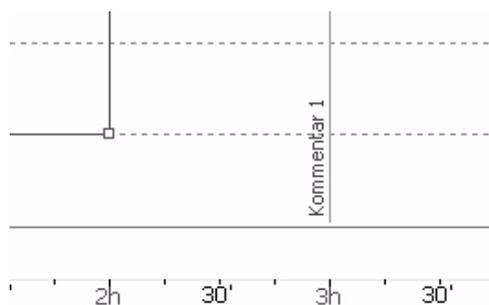


Рисунок. 5-5
Комментарий

5.3.1 Комментарии скрыть (Hide comments)

- Чтобы скрыть комментарии, деактивируйте «Comments» (Комментарии) в подменю «Display» (Дисплей) в меню «Display».

5.3.2 Комментарии показать (Deleting comments)

Для удаления некоторых комментариев, нажмите на текст комментария. Появится меню ввода.



- Нажмите кнопку  Cancel .

С помощью функции «Erase all comments» (Стереть все комментарии) в подменю «Comments» (Комментарии) меню «Display» (Дисплей) все комментарии данной программы будут удалены.

5.4 Печать (Print)

С помощью функции печати текущий просмотр программы или теста может быть графически выведено на подключенный принтер. Текущие установки дисплея, шкал, комментарии и перерывы берутся во внимание. Вводимый текст или только раздел может выводиться на печать. Номера страниц и заголовков выводимых на печать страниц могут проверяться с помощью функции «Предварительный просмотр».

5.4.1 Конфигурирование печати (Printer configuration)

Вместе с возможностью конфигурирования принтера в меню »Configure printing« (Конфигурирование печати) в меню »Printing« (Печать) можно устанавливать следующие параметры:

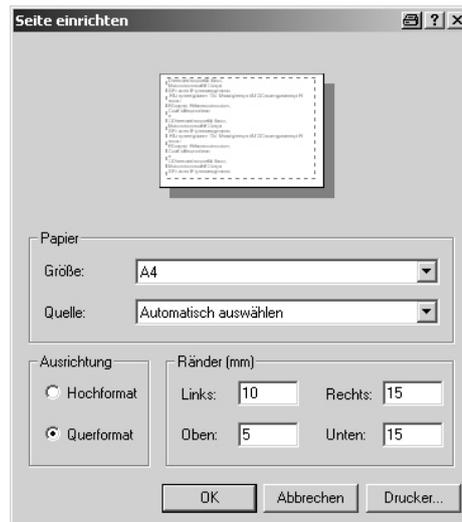


Рисунок. 5-6
Конфигурация принтера

- Формат бумаги
- Способ подачи бумаги
- Размещение бумаги
- Боковые грани
- Выходное устройство
- Конфигурирование выходного устройства

• Нажмите **Drucker...** для выбора выходного устройства.

• Для конфигурации принтера исследуйте инструкции производителя используемого выходного устройства.

5.4.2 Предварительный просмотр документа на печать (Print view)

- Нажмите кнопку . Появляется меню предварительного просмотра на печать.

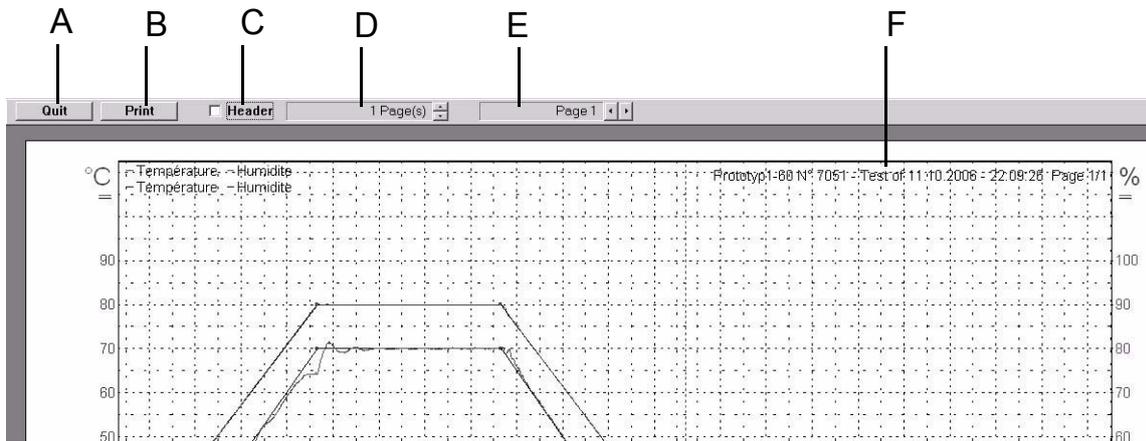


Рисунок. 5-7

Предварительный просмотр на печать

- A Выход из режима предварительного просмотра без вывода на печать.
- B Печать текущего просмотра
- C Печать заголовка с информацией об испытании.
- D Распределение области печати на несколько страниц.
- E Отображение страницы.
- F Отображение информация об испытании из имеющейся информации об испытании → раздел 7.4.2 Информация об испытании (Стр. 68) или информация о программе → раздел 6.4 Информация о программе (Стр. 46).

5.4.3 Раздел печати (Print section)

- Для печати только одной секции сначала выберите ее с помощью кнопки 
- Нажмите кнопку .

Только выбранная область будет отображаться в окне предварительного просмотра.

ГЛАВА 6 РЕДАКТОР ПРОГРАММ «PROGWIN» (PROGRAM EDITOR »PROGWIN«)

С использованием редактора программы »ProgWin« Вы можете создавать и редактировать программы через графический дисплей

6.1 Обзор (Overview)

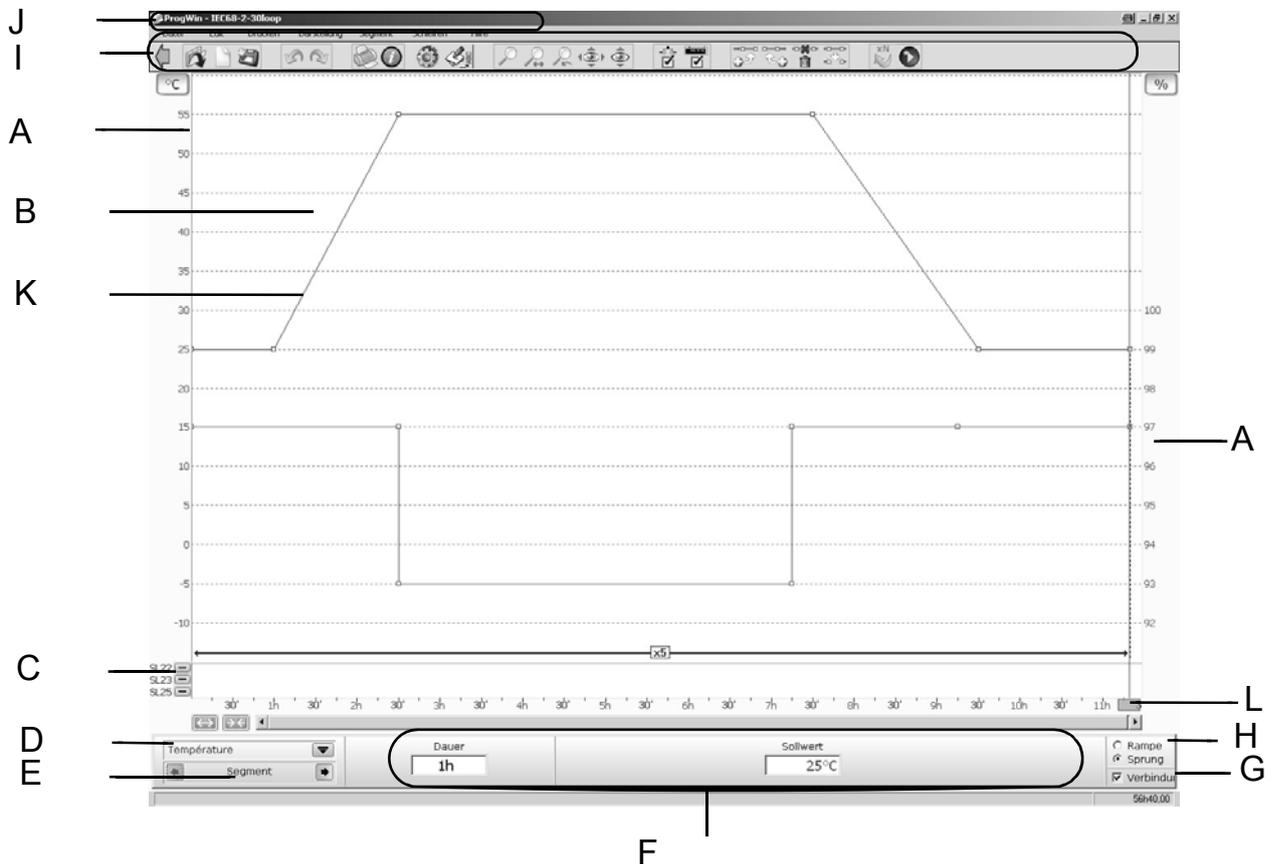


Рисунок. 6-1
Обзор редактора программы »ProgWin«

- A Шкалы для номинальных значений профиля;
- B Линейка;
- C Цифровые каналы;
- D Отображение канала для редактирования;
Выбор канала (с помощью синхронизированных каналов);
- E Изменение между сегментами/ создание нового сегмента;
- F Параметры сегментов;
- G Объединение сегментов друг с другом;
- H Отбор, отклонение или постоянные;
- I Кнопки → раздел 6.1.1 Обзор кнопок (Стр. 42);
- J Линейка меню;
- K Сегмент;
- L Ось времени.

6.1.1 Изучение кнопок (Overview of the buttons)

Символ	Описание	Функции	Ссылка
	»Quit« (Выход)	Окончание программы.	
	»Load profile« (Загрузка профиля)	Открытие существующей программы.	
	»New profile« (Новый профиль)	Создание новой программы.	
	»Save« (Сохранить)	Сохранение программы.	
	»Undo« (Назад)	Переход к предыдущему рабочему шагу.	
	»Redo« (Вперед)	Возврат к последнему выполненному рабочему шагу.	
	»Print« (Печать)	Печать программы.	
	»Profile information«	Вызов информации о программе.	→ раздел 6.4 (Стр. 46)
	»Configuration« (Конфигурация)	Конфигурация программы.	
	Comment (Комментарии)		→ раздел 5.3 (Стр. 37)
	Zoom function (Функция зуммирования)		→ раздел 5.2.4 (Стр.36)
	Automatic adjustment of the scales (Автоматическая настройка шкал)		→раздел 5.2.2 (Стр.35)
	Show/hide digital channels (Показать/ скрыть цифровые каналы).		→ раздел 5.2.6 (Стр.37)
	Show/hide scanner (Показать/ скрыть сканер).		→раздел 5.2.5 (Стр.36)
	»Add segment (after current)«	Вставка сегмента после выделенного сегмента.	→раздел 6.8.2 (Стр.49)
	»Insert segment (before current)«	Вставка сегмента перед выделенным сегментом.	→ раздел 6.10.3 (Стр.53)
	»Delete segment«	Удаление выделенного сегмента. Последующие сегменты смещаются влево.	→ Раздел 6.10.3 (Стр. 53)
	»Cancel segment (no setpoint)«	Перемещение сегмента. Никаких перемещений последующих сегментов	→ раздел 6.10. (Стр. 53)
	»Create a loop«	Вставка цикла. Insert loops	→ раздел 6.11 (Стр.54) → 6.11 (Стр. 54)
	»Loops rolled out«	Удаление цикла. Delete loops	→ раздел 6.11.1 (Стр. 54) → (Стр. 54) (Стр. 55)

6.2 Опции дисплея (Display options)

6.2.1 Настройки дисплея (Display settings)

Настройки дисплея могут производиться в меню »Preferences« (Предпочтения).

- Выберите вкладку »Preferences« (Предпочтения) в меню »Display« (Дисплей).

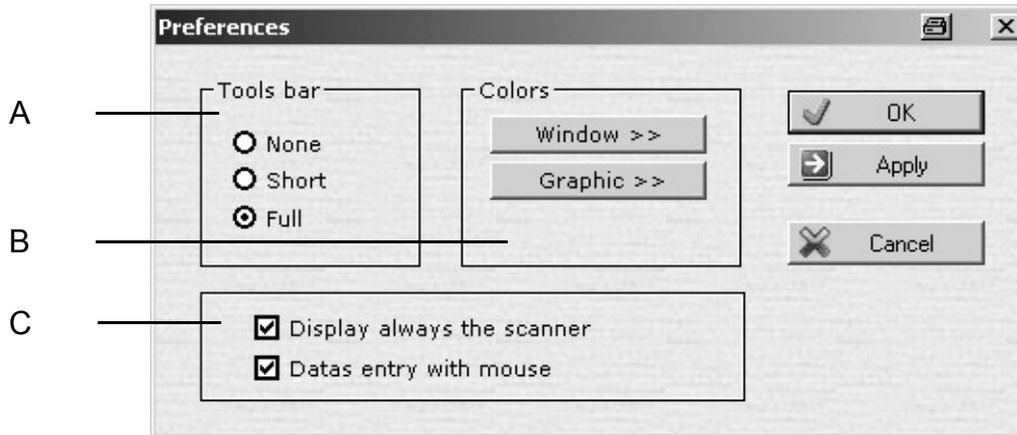


Рисунок. 6-2
Установки дисплея

A Отображение кнопок → Рисунок. 6-1 Позиция. I (Стр. 41)

None (Нет) Не отображается ни одна кнопка;

Short (Коротко) Кнопки отображаются в свернутом виде;

Full (Полная версия) Все кнопки отображаются.

B Настройка цвета дисплея.

Window (Окно) Выбор цвета для окна;

Graphic (График) Выбор цвета для графического окна.

C Всегда отображается сканер.

Возможность подключать мышь.

- Выполните желаемые настройки и подтвердите их с помощью нажатия на кнопку 

6.2.2 Линейка (Ruler)

Ролик (линейка) → Рисунок. 6-1 Позиция. В Линейка (Стр. 41) может передвигаться вдоль оси времени. Сканер также принадлежит к нему. У него имеются следующие функции:

- Расположение комментариев → раздел 5.3 Вставка комментариев (Стр. 37);
- Измерение временных интервалов;
- Отображение звчений для номинального значения профиля.
- Нажмите на серый прямоугольник по оси времени для перемещения ролика. Сканер появляется и допускает осуществлять измерения относительного времени. Абсолютное положение ролика в программе отображается в нижнем левом углу картинки.

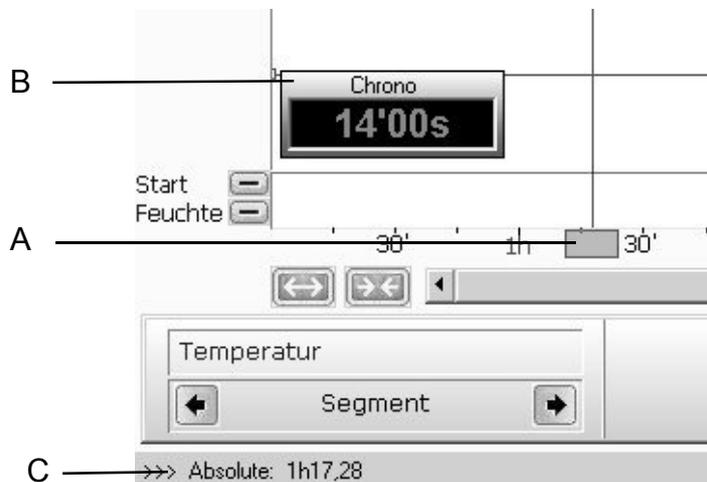


Рисунок. 6-3
Линейка

- A Поле для перемещения ролика;
- B Сканер - отображение относительного времени;
- C Отображение абсолютного времени в программе.

6.3 Встроенный помощник (Input assistant)

Встроенный помощник поможет Вам в создании сегментов. Он консультирует по всем техническим вопросам для сегмента, давая ответы один за одним.

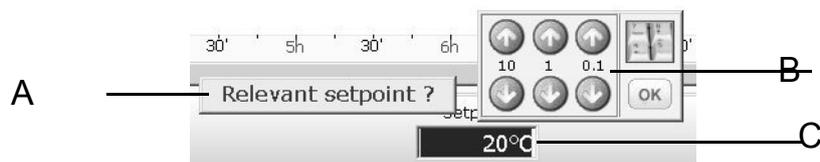


Рисунок. 6-4
Встроенный помощник

А Вводный запрос;

В Поле ввода для десятков (10), единиц (1) и десятых (0.1);

С Поле параметров;

С помощью поля ввода Вы можете устанавливать параметры.

- Нажмите на соответствующие кнопки для ввода десятков, единиц и десятых. В тот же момент появится значение в поле параметров!
- Подтвердите значение при нажатии на кнопку »ОК«.



ПРИМЕЧАНИЕ

Встроенный помощник отключается автоматически, если Вы вводите что-то другое, чего он не может обработать.

6.4 Информация о программе (Program information)

- Нажмите  кнопку для вызова информации о программе.

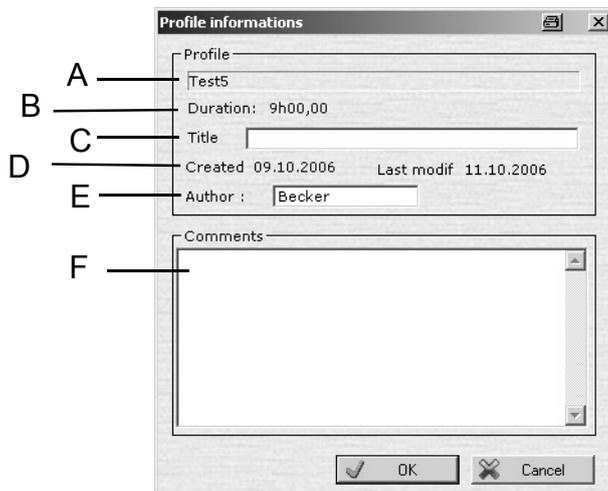


Рисунок. 6-5
Информация о программе

- A Имя программы;
- B Общая длительность программы;
- C Назначение программы;
- D Дата создания и дата последнего изменения;
- E Лицо, подготовившее программу;
- F Комментарий.

6.5 Синхронизация каналов (Synchronising channels)

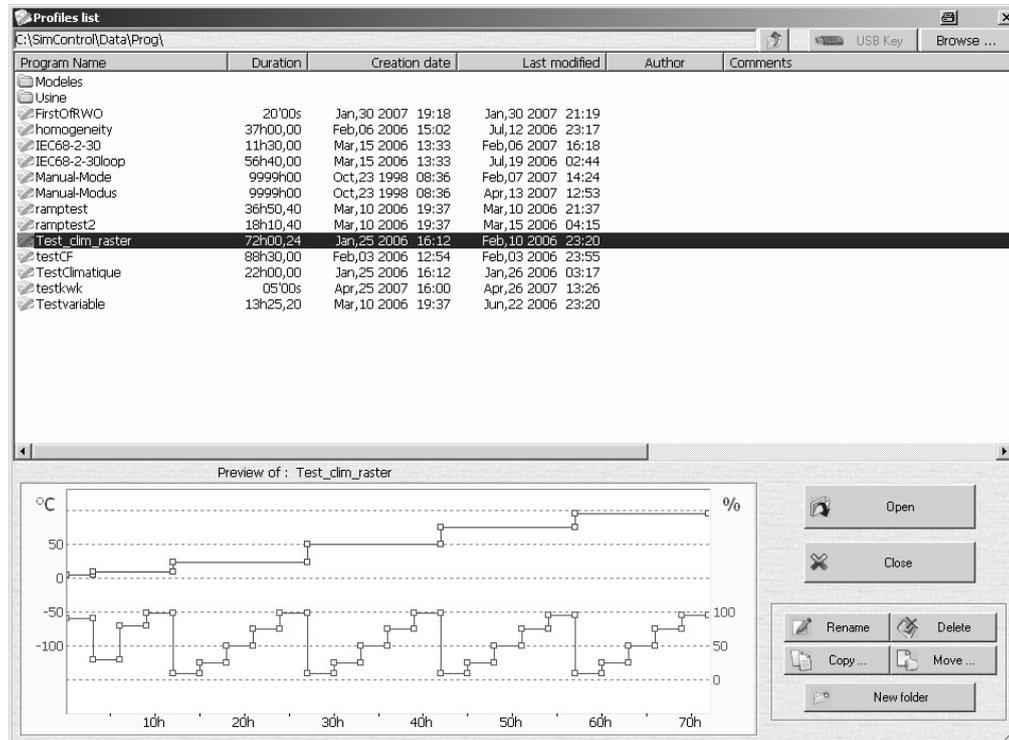
Имеется возможность синхронизировать каналы. Это действие требует, чтобы каналы могли конфигурироваться как главный канал или как дополнительный тракт низкоскоростной связи, организуемый по той же линии, что и основной. Если программируется главный канал, то вводимый помощник также требует ввести номинальное значение для дополнительного канала. Время настройки дополнительного канала всегда совпадает с временем настройки главного канала.

Если время установки сегмента изменяется в главном канале, время для установки параллельного сегмента дополнительного канала также автоматически меняется.

- Для конфигурации прочитайте → раздел 6.12.1 Установка заданного значения (Стр. 56).

6.6 Вызов существующей программы для запуска (Calling up an existing program for processing)

- Нажмите кнопку »Edit profile« (Изменение профиля).
- Выберите кнопку  Open .



- Выберите необходимую программу.
- Нажмите кнопку  Open .



ПРИМЕЧАНИЕ
Программы могут также передваться с помощью накопителя USB, используя кнопку  USB Key . Соединение с накопителем USB расположено в поле главного выключателя. → Инструкции по установке и эксплуатации температурных и климатических тестовых систем.

6.7 Создание новой программы (Create new program)

- Нажмите на кнопку »Edit profile« (Изменение профиля).
- Выберите кнопку  .

Два шаблона сохранены в системе: один для температурных испытаний (»Hot cold« (Тепло – холод)) и второй для климатических испытания (»Hot cold Humidity«(Тепло – холод - влажность)). Соответствующие каналы затем устанавливаются при выборе одного из шаблонов.

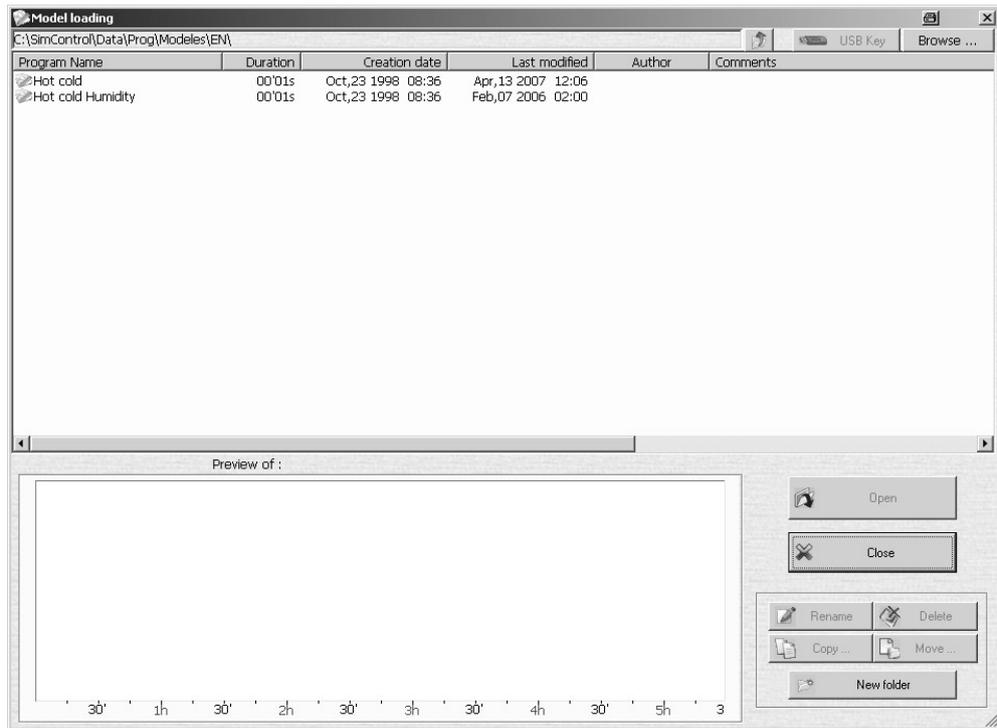
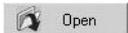


Рисунок. 6-6
Выбор шаблона

- Выберите соответствующий шаблон;
- Нажмите на кнопку  .

Когда Вы нажимаете на сегмент профиля, параметры выбираемого сегмента отображаются в окне в нижнем углу экрана → Рисунок. 6-1, Положение F (Стр. 41).

Возможная процедура:

- Создание профиля для »Temperature« (Температуры).
- При необходимости создайте дополнительные профили для номинального значения профилей цифровых каналов.

6.8 Создание профиля для номинального значения профиля (Create profile for nominal value profile)

6.8.1 Выбор канала (Select channel)

- Выбор номинального значения профиля, создаваемого через кнопку А.

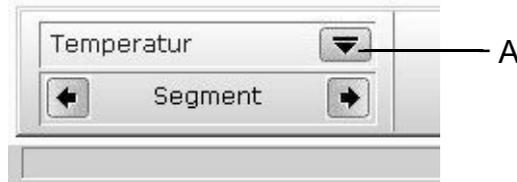


Рисунок. 6-7
Выбор канала

6.8.2 Вставка сегментов для номинального значения профиля (Insert segments for nominal value profile)

- Нажмите на кнопку  »Add segment (after current)« (Добавление сегмента после текущего). Помощник предложит следующие требуемые настройки:

1. Ввод номинального значения.

- Введите номинальное значение с помощью поля ввода → Рисунок. 6-4, Позиция В (Стр. 45).

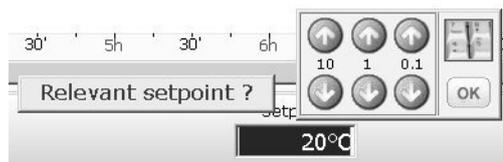


Рисунок. 6-8
Ввод номинального значения

2. Создание постоянных типа »Dwell« (постоянная длительность) или типа »Ramp« (нарастающая длительность).

Постоянные А определяются через продолжительность занятия линии и постоянную времени.

- Выберите »Dwell« при запросе Помощника.

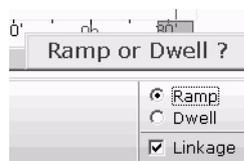
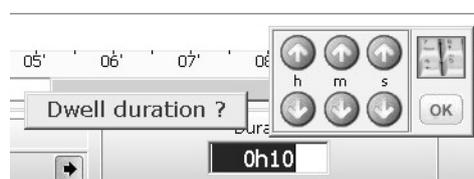


Рисунок. 6-9
Создание постоянных

- Введите время для постоянной с использованием поля ввода.



Ramp (Нарастающая длительность)

Нарастающая длительность определяется через стартовое значение, окончательное значение и длительности. Альтернативно вместо длительности можно использовать скорость нагревания и охлаждения.

Другие значения добавляются автоматически.

- Выберите »Ramp« при запросе Помощника.

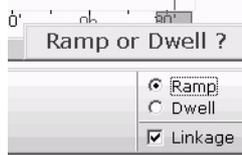


Рисунок. 6-10

Создание нарастающей длительности

- Ввод времени для нарастающей длительности с использованием поля ввода, или нажмите на кнопку »ОК« для достижения запрашиваемой скорости.

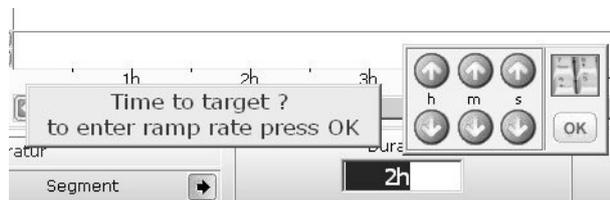


Рисунок. 6-11

Ввод нарастающей длительности

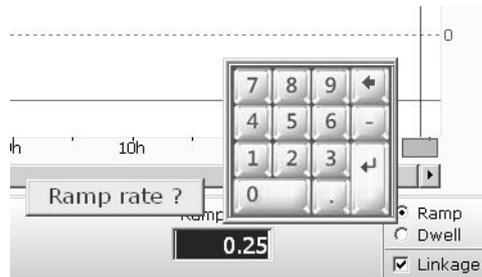


Рисунок. 6-12

Ввод скорости для нарастающей длительности

6.9 Создание профиля для цифровых каналов (Create profiles for digital channels)

Цифровые каналы отображаются в нижнем углу графической области. Только активный статус (ON) изображается через сегменты.

Существует два типа активного статуса - »On/Off« (Включение/ выключение) и »On« (Включение). Выбираемая характеристика для соответствующего сегмента изображаются внизу справа.

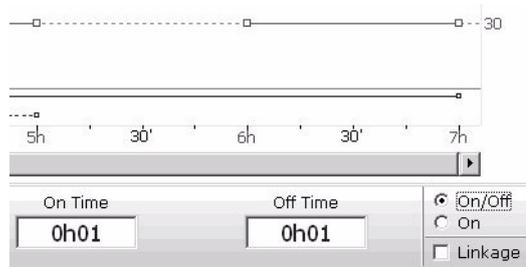


Рисунок. 6-13
Статус сегмента

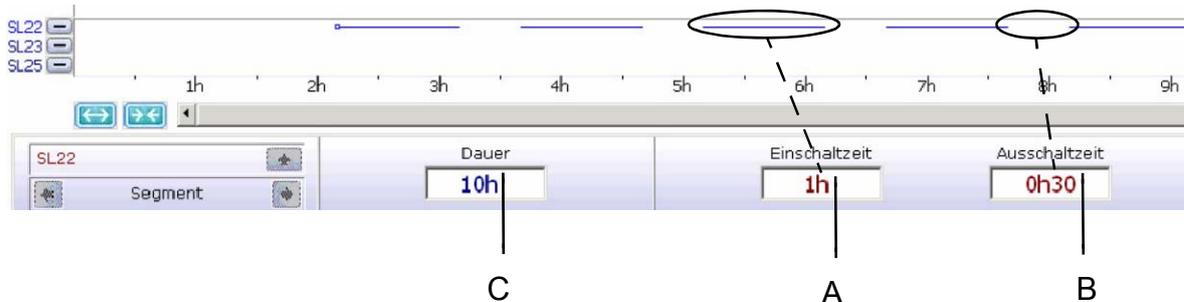
On (Включение)

Настройка для включения »On« определяется вводом длительности, при которой включен цифровой канал.

On/Off (Включение/ выключение)

С помощью функции »On/Off« регулярный повтор, в котором подключается и отключается цифровой канал, может выбираться.

Настройка для функции »On/Off« определяется через подключение длительности (A) и отключения длительности (B) и общей длительности (C).



- Выберите цифровой канал для создания через »Change channel« в меню »Segment« (Сегмент) строке меню;
- Выберите »On/Off«;
- Введите общую длительность (C);
- Введите подключенную длительность (A) и отключенную длительность (B).

6.10 Изменение сегментов (Change segments)**6.10.1 Цифровое изменение (Numerical change)**

- Выберите сегмент и измените параметры сегмента.



Рисунок. 6-14
Изменение параметров сегмента

6.10.2 Графическое изменение (Graphic change)**6.10.2.1 Изменение параметров сегмента (Change segment parameters)**

Вы можете изменять параметры номинального значения профиля сегментов напрямую через графический дисплей.

Для того, чтобы сделать это, нажмите сразу же на конечную точку сегмента и перетащите его в желаемое направление.

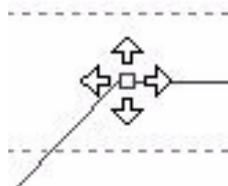


Рисунок. 6-15
Графическое изменение параметров сегмента

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для изменения направления выберите вновь конечную точку.

6.10.3 Вставка, удаление, прерывание сегментов (Insert, delete, interrupt segments)

Нажмите на номинальное значение профиля сегмента на две секунды.

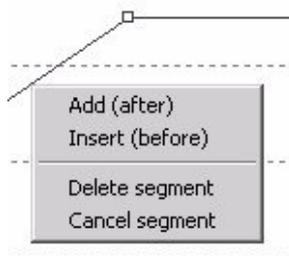


Рисунок. 6-16
Изменение сегментов

»Add (after)« (Добавьте после)	Вставка сегмента после выделенного сегмента.
»Insert (before)« (Вставьте до)	Вставка сегмента перед выделенным сегментом.
»Delete segment« (Удаление сегмента)	Удаление помеченного сегмента. Последующие сегменты сдвигаются влево. Если основной канал удален, дополнительный сегмент с каналом также удалится.
»Cancel segment« (Отмена сегмента)	Отмена сегмента. Нет никаких перемещений последующих сегментов. Данная функция не оказывает влияния на дополнительный канал.

6.10.4 Обрезание сегмента (Cut off segment)

Нажмите на конечную точку сегмента на две секунды. С помощью команды »Separate« (отделение) сегмент отделится от данной точки на последующий сегмент.



Рисунок. 6-17
Обрезание сегмента

6.10.5 Изменение статуса цифровых каналов (Change status of digital channels)

Нажмите на сегмент цифрового канала на две секунды. С Press a segment of a digital channel for two seconds. С помощью команды »Change State« (изменение статуса) статус изменится, и цифровой канал отключится в данном положении.



Рисунок. 6-18
Изменение статуса цифрового канала

6.11 Вставка циклов (Insert loops)

Цикл может использоваться для повторения нескольких сегментов. Цикл прикрепляется к номинальному значению профиля и действует со всеми каналами. Количество циклов соответствует количеству повторений.

- Выберите кнопку  или »Insert loops« (Вставка цикла) в меню »Loop« (цикл) линейки меню.
- Нажмите на точку, в которой цикл должен начинаться – стартовая точка сегмента.
- Выберите конечную точку цикла нажатием на конечную точку сегмента.

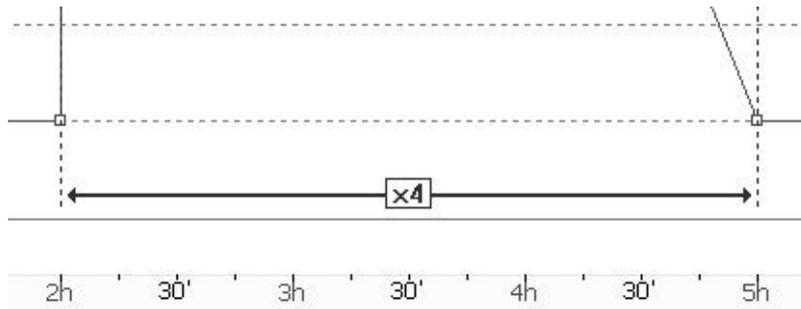


Рисунок. 6-19

Создание цикла

- Введите число циклов.

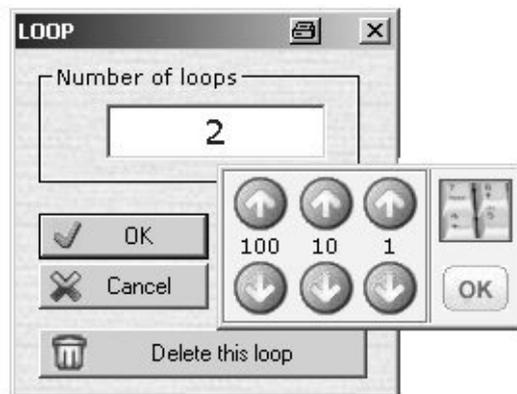


Рисунок. 6-20

Ввод числа циклов

6.11.1 Удаление циклов (Delete loops)

- Если все циклы должны отображаться как один сегмент, нажмите на кнопку .
- Для возврата в простой вид, нажмите вновь на кнопку .

6.11.2 Изменение количества циклов (Change number of loops)

- Нажмите на дисплее число циклов , введите новое значение и подтвердите ввод.

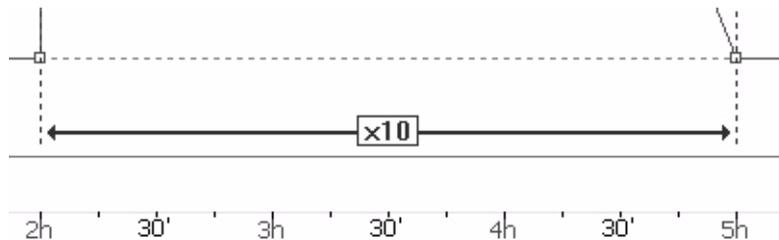


Рисунок. 6-21
Изменение числа циклов

6.11.3 Изменение положение цикла (Change loop position)

- Нажмите на прерывистую линию цикла, которую Вы хотели бы перетащить. Переместите линию в желаемое положение.

6.11.4 Удаление цикла (Delete loop)

- Нажмите на дисплее на циклы и затем на кнопку »Delete loop« (Удаление цикла).

6.12 Конфигурация (Configuration)

6.12.1 Установка заданного значения (Sollwerte)

- Нажмите на кнопку .

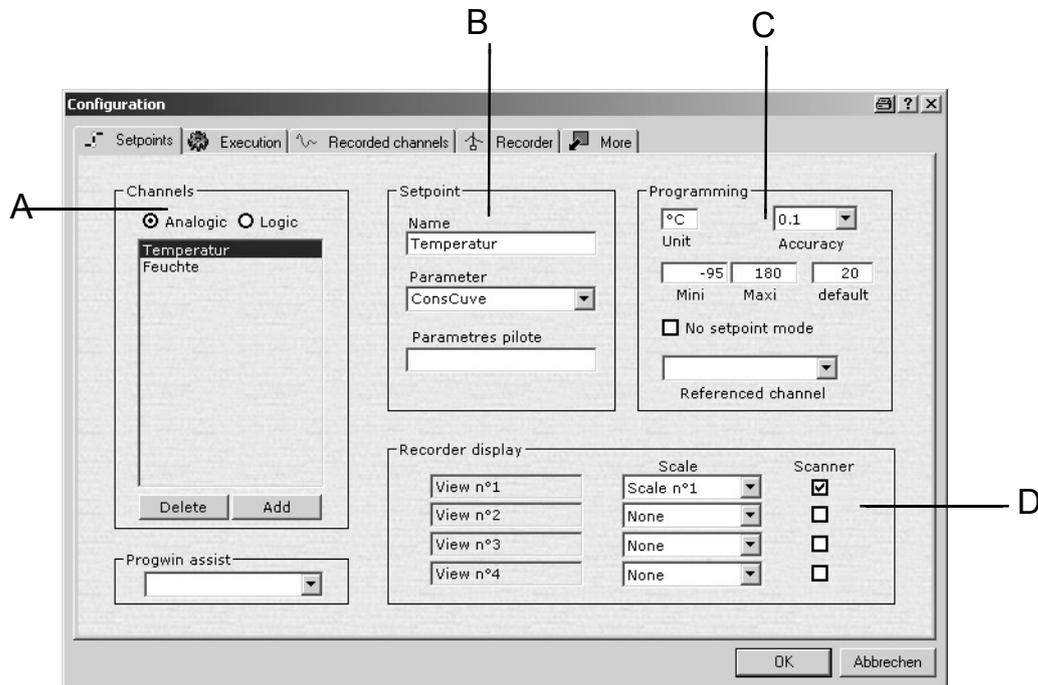


Рисунок. 6-22

Конфигурация номинального значения профилей и цифровых каналов

A Выбор канала

B

Name

Parameter

Parametres pilote

C Programming

(Программирование)

Unit

Accuracy

Mini

Maxi

Default

No setpoint mode

Referenced channel

Recorder display

Наименование канала;

Внутреннее обозначение канала. Обозначение создается самой тестовой системой;

Единица, которая отонсится к шкале;

Число десятичных разрядов при программировании;

Минимально разрешенное значение для данного канала;

Максимально разрешенное значение для данного канала;

Заданное значение для создания сегмента;

Прерывание настройки на некоторое время. В течение этого времени канал не контролируется. Результирующая физическая оценка зависит от канала и его драйвера.

Отбор относительно главного канала → раздел 6.5 Синхронизируемые каналы (Стр. 46).

Отбор, при котором »CycleWin« и »VisuWin« данного канала и связанный с ним сканер отображаются на экране.

6.12.2 Воспроизведение (Execution)

В данном меню устанавливаются параметры для режима ожидания, внешнего контроля и ошибки подачи электропитания.

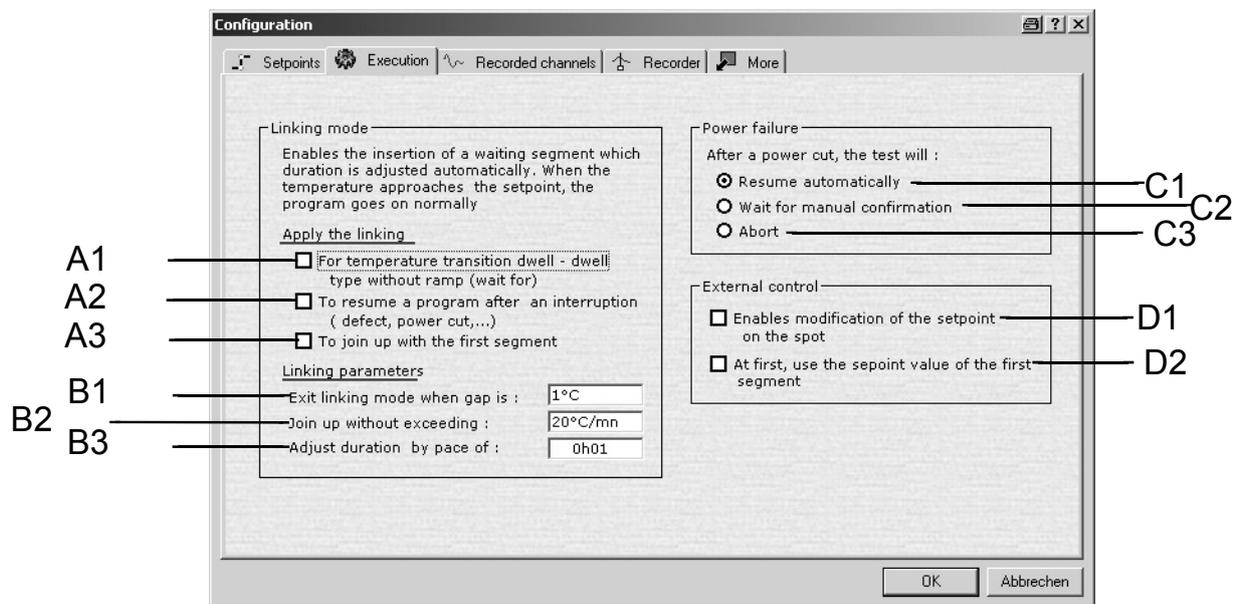


Рисунок. 6-23

Конфигурация режима ожидания, внешнего контроля и ошибки подачи электропитания

6.12.2.1 Параметр для функции ожидания (Parameter for wait function)

Результат функции ожидания состоит в том, что следующий сегмент в программе переместится только тогда, когда будет достигнуто действительное значение. Если активирована функция ожидания (Wait function), тогда необходимо ввести поле допуска. Вводимое значение создает поле допуска для устанавливаемого номинального значения (например, ± 2 K).

Поле допуска – это измерение в случае запуска секционного времени для следующего сегмента. Если действительное значение находится в пределах поля допуска, стартует секционное время. Время работы автоматически увеличивается с помощью времени нарастания до действительного значения.

A Имеется три возможности для использования функции ожидания: There
A1 Для нарастания температуры, когда две различные температуры должны воспроизводиться одна за другой.

A2 Во время нового старта после ошибки подачи электропитания или сообщений о неисправностях.

A3 В первом сегменте.

- Выделите желаемые возможности;
- Введите параметры для функции ожидания.

B Параметры для функции ожидания.

B1 Значение для поля допуска ($\pm K$);

B2 Максимально разрешенная скорость (K/min);

B3 Временная последовательность, в которой номинальное и действительное значение совпадают.

6.12.2.2 Параметры ошибки электроснабжения (Power failure parameters)

С После отключение электричества имеются три возможности для использования программы:

С1 Как только электричество было восстановлено, испытание продолжается в точке, в которой оно было прервано;

С2 Тестовая система не возобновила работу самостоятельно;

С3 Испытание прервалось и не сохранилось.

6.12.2.3 Внешний контроль (External control)

D Внешний контроль.

6.12.3 Записываемые каналы (Recorded channels)

Все записываемые каналы должны быть определены в данном меню.

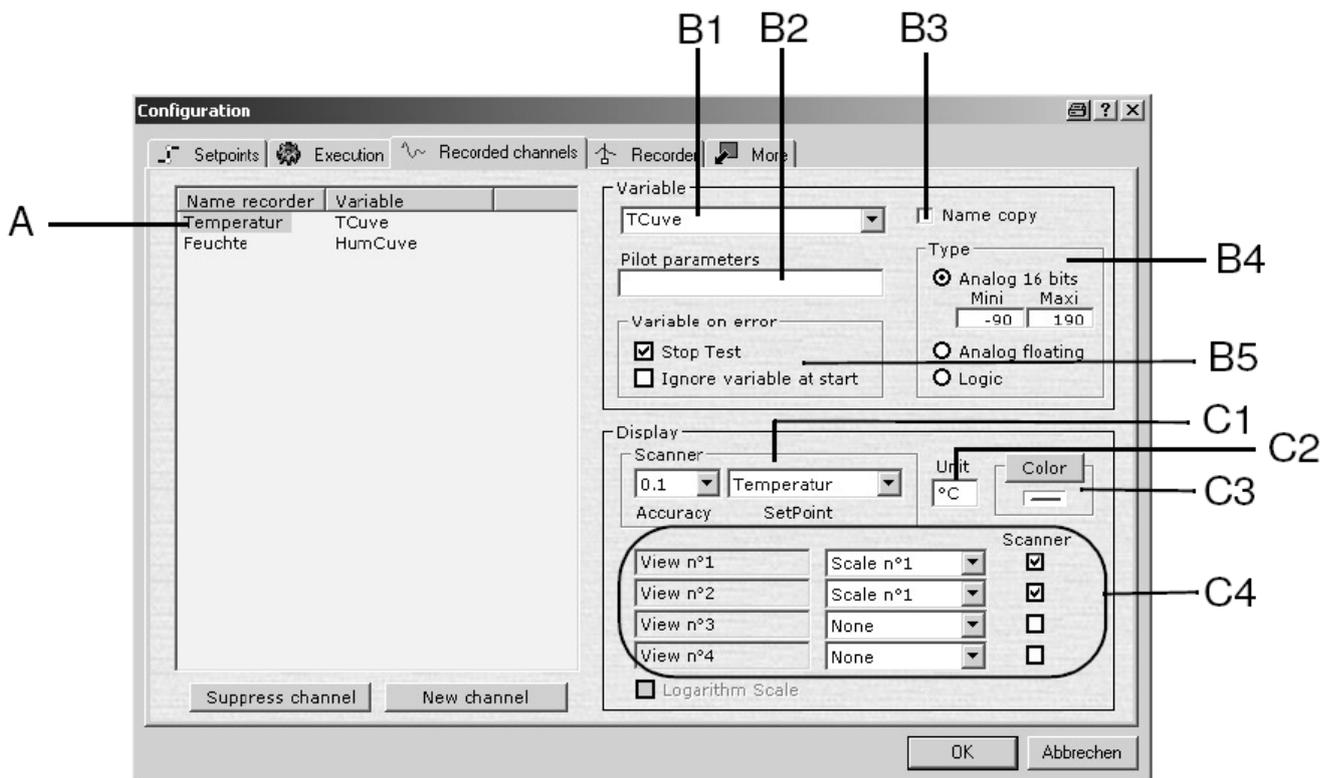


Рисунок. 6-24

Конфигурация каналов для записи

A Обозначение определяет канал в редакторе программы и регистраторе;

B Обозначение переменных отображает содержимое канала:

B1 Выбор переменных;

B2 Параметр драйвера;

B3 Позволяет для записи обозначений в таком же виде, как для переменных ,при создании нового канала;

B4 Выбор типа канала;

B5

»Stop Test« Activated (Окончание испытания активировано). Испытание также продолжается, когда обнаруживается ошибка в переменных.

»Stop Test« Not activated (Окончание испытания неактивировано). Испытание прерывается, когда обнаруживается ошибка в переменных.

»Ignore variable at start« Activated (Игнорирование переменных при старте активировано). Испытание также начинается, когда обнаруживается ошибка в переменных.

»Ignore variable at start« Not activated (Игнорирование переменных при старте неактивировано). Испытание не начинается, когда обнаруживается ошибка в переменных.

C Конфигурация дисплея:

C1 Число десятичной дроби для сканера;

C2 Единица измерения шкалы (максимально 2 поля)

C3 Определние цвета для линии кривой;

C4 Выбор при каком просмотре страницы программы »CycleWin« и »VisuWin« данный канал и соответствующий сканер должен отображаться.

6.12.4 Регистратор (Recorder)

Данные параметры определяют запись.

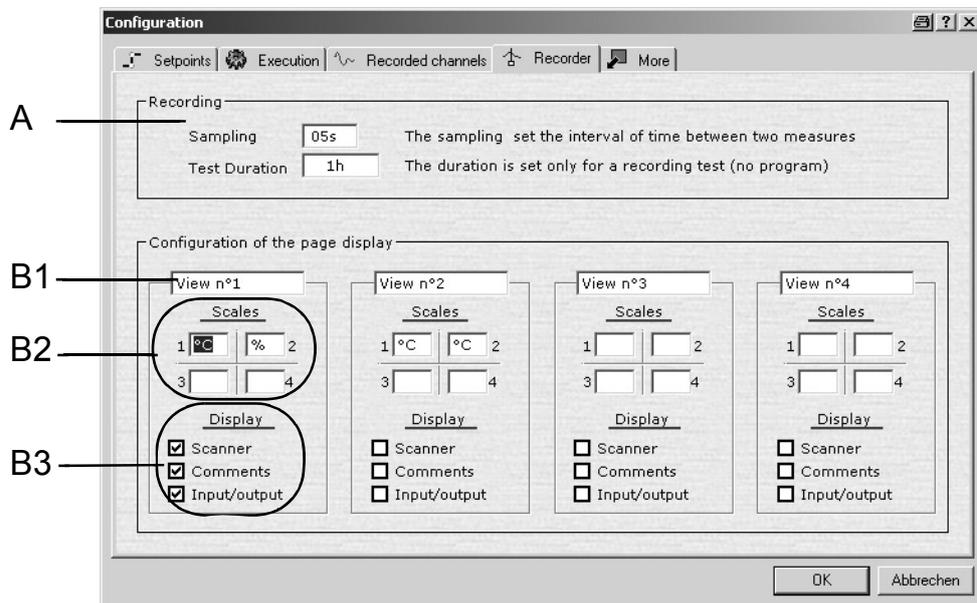


Рисунок. 6-25
Конфигурация записи

A

Пример: Интервал между двумя последующими точками измерения. Наименее возможная установка составляет 1 секунду.

Длительность испытания: Длительность записи.

B Конфигурация режима просмотра страницы;

B1 Обозначение страницы;

B2 Расположение шкал;

B3 Изображение сканера, комментариев и цифровых каналов.

7 Программа просмотра «VISUWIN» и «CYCLEWIN» (VIEWER »VISUWIN« AND »CYCLEWIN«)

Воспроизводимое испытание может воспроизводиться с использованием программы »CycleWin«. Эта программа записывает испытание и сохраняет данные в файл. В дополнении ко всему этому можно изменять текущее испытание вновь. С программой »VisuWin« Вы вновь можете отображать и оценивать завершенные испытания, которые были записаны с помощью программы »CycleWin«. Отображение двух программ имеет идентичный характер.

7.1 Обзор (Overview)

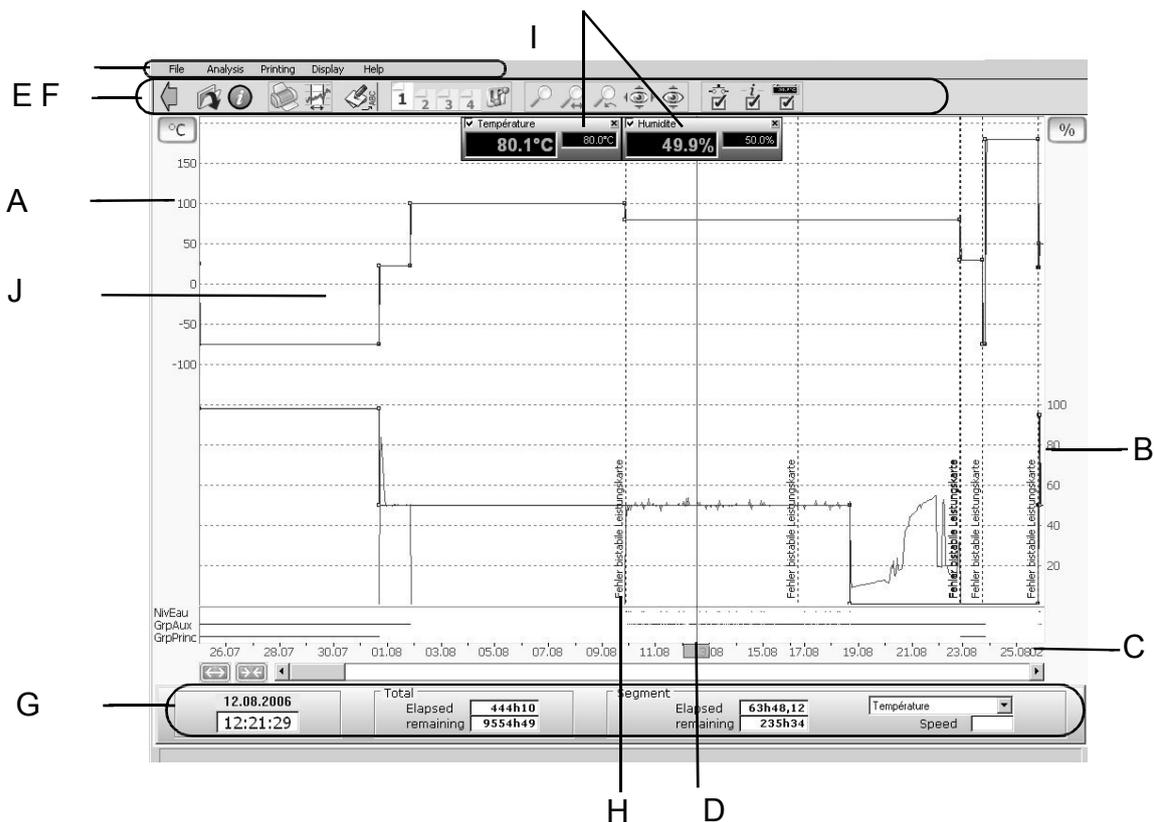


Рисунок 7-1
Просмотр программы »VisuWin« на дисплее

- A Шкала для отображения »Temperature« (температуры);
- B Шкала для отображения »Humidity« (влажности);
- C Ось времени;
- D Ролик (линейка);
- E Полоска меню;
- F Кнопки;
- G Информационное окно;
- H Отображение прерывание работы;
- I Сканер;
- J Окно для презентации.

7.2 Обзор кнопок (Overview of the buttons)

7.2.1 Обзор кнопок (Overview of the buttons)

Символ	Обозначение	Функция	Ссылка
	»Quit« (Выход)	Окончание программы.	
	»Display a new test« (Отображение нового испытания)	Открытие другого испытания.	
	»Test information« (Информация об испытании)	Вызов информации испытании.	
	»Print« (Печать)	Печать теста.	
	»Specify a zone« (Определение зоны)	Выбор области.	
	Comment (Комментарий)		→ 5.3 (Стр. 37)
	Page name (Имя стр.)	Просмотр других страниц.	→ 7.3.2 (Стр. 64)
	»Current view configuration«	Конфигурация дисплея.	→ 5.2.1 (Стр. 34)
	Zoom function – Функция зуммирования.		→ 5.2.4 (Стр. 36)
	Автоматическая настройка шкал.		→ 5.2.2 (Стр. 35)
	Показать/ скрыть цифровые каналы.		→ 5.2.6 (Стр. 37)
	»Information window«	Показать/ скрыть информационное окно.	→ 7.3.3 (Стр. 64)
	Показать/ скрыть сканер		→ 5.2.5 (Стр. 36)

S
h
o
w
/
h
i
d
e

s
c
a
n
n
e
r

→
5
.

7.3 Опции дисплея (Display options)

7.3.1 Установочные параметры дисплея (Display settings)

Отображение установок может производиться в меню »Preferences« (Предпочтения).

- Выберите вкладку »Preferences« (Предпочтения) в меню »Display« (Дисплей).

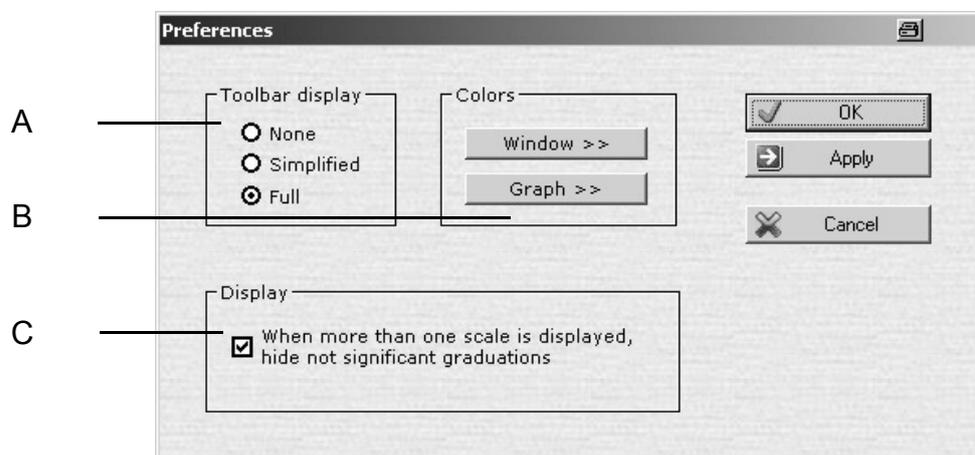


Рисунок. 7-2
Настройки дисплея

A Отображение кнопок →Рисунок 7-1 Положение F (Стр. 61)
 None (Нет) Кнопки не отображаются;
 Short (Кратко) Кнопки отображаются в свернутом виде;
 Full (Полно) Все кнопки отображаются.

B Установки цвета дисплея
 Window (Окно) – выбор цвета для окна;
 Graphic (График) - выбор цвета для графического окна.

C Регулировка отношений между шкалами.

- Произведите желаемые настройки и подтвердите их нажатием на кнопку 

7.3.2 Просмотр страницы (Page view)

Если испытание имеет много кривых линий, оно может привести к усложнению анализа отображаемого графика. Вы можете разделить кривые на четыре страницы. Для каждой страницы можно воспроизводить следующее:

- цвет кривых линий;
- единица измерения шкалы;
- сканер;
- окно информации;
- цифровые каналы.

Для конфигурации страниц, необходимо выполнить следующее:

- Перейдите с помощью кнопки  на желаемую страницу. Выбранная страница будет отображаться яркой подсветкой.
- Для конфигурации страницы, нажмите кнопку .
- Более подробную информацию Вы найдете в главе → 5.2.1 Конфигурация дисплея (Стр. 34).

7.3.3 Ролик и информационное окно (Ruler and information window)

Ролик (линейка) → Рисунок. 7-1 Положение D Ролик (Стр. 61) может передвигаться вдоль оси времени. Сканер и информационное окно принадлежит к нему. У ролика имеются следующие функции:

- Расположение комментариев → раздел 5.3 Вставка комментариев (Стр. 37)
 - Измерение интервалов времени;
 - Отображение значений.
- Нажмите на серый прямоугольник на оси времени для передвижения ролика.

На экране появляется сканер, который позволяет производить измерения относительного времени. Информационное окно отображает дополнительную информацию.

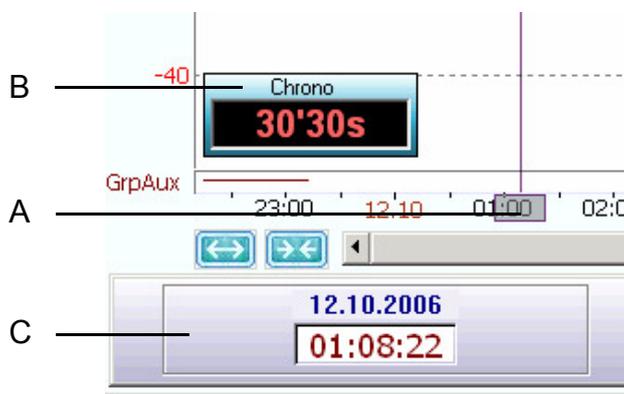


Рисунок. 7-3
Ролик

- A Поле для перемещения ролика;
- B Сканер – отображение относительного времени;
- C Информационное окно.

7.3.3.1 Информационное окно (Information window)

В нижней части экрана информационное окно показывает временные значения в положении ролика.

Информационное окно можно отобразить или скрыть с помощью кнопки .



Рисунок. 7-4
Информационное окно

A Date and time Дата и время в положении ролика;

B Total duration Общая длительность
»Elapsed« Истекшее время с начала записи;
»remaining« Оставшееся время до окончания записи.

C Segment
»Elapsed« Истекшее время по данному сегменту;
»remaining« Оставшееся время по данному сегменту; »Speed«
Скорость сегмента при изменении температур.

D Выбор номинального значения профиля.

7.4 Управление тестами (Management of the tests)

Если не определено другое, то испытания проводятся в автоматическом и ручном режимах и сохраняются в следующей папке »C:\Spirale\Data\Cycles«. Формат файла определяется как »сус«. Имя файла устанавливается системой и состоит из даты и времени.

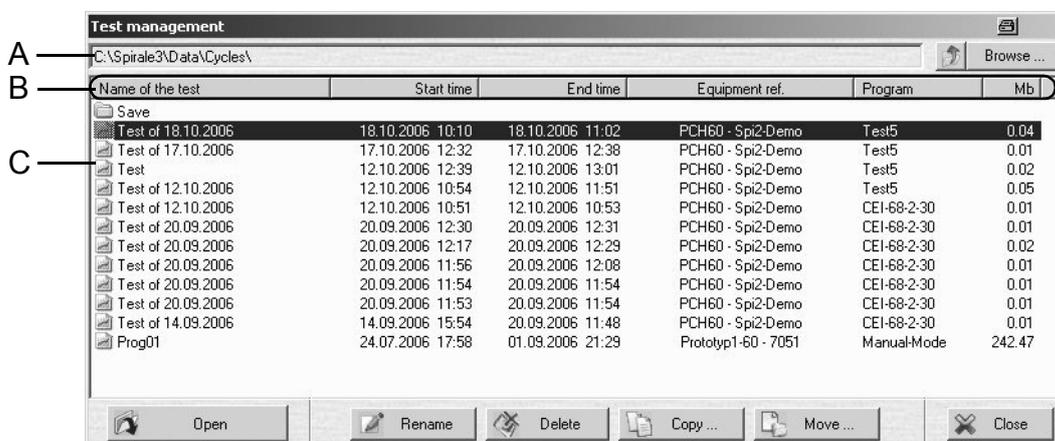


Рисунок. 7-5
Управление испытаниями

- A Адрес сохранения файла;
- B Информация об испытании;
- C Выбор испытания..

Символ	Функция
Open	Открытие выбранного файла.
Rename	Выбранное испытание можно переименовать.
Delete	Выбранное испытание можно безвозвратно удалить.
Copy ...	Выбранное испытание можно скопировать. Место сохранения должно отличаться, так как испытание с таким же названием не может быть сохранено в одну и ту же папку.
Move ...	Выбранное испытание перемещается в другую папку.
Close	Возможность покинуть окно без каких-либо действий.
Browse ...	Испытания из другой папки могут открываться.

7.4.1 Экспорт теста (Export test)

Вы можете использовать функцию экспорта испытаний. Для уменьшения размера файла с испытанием можно записывать экспортируемый файл как ZIP архив. Сжатие уменьшает размер файла в среднем на 20-25%.

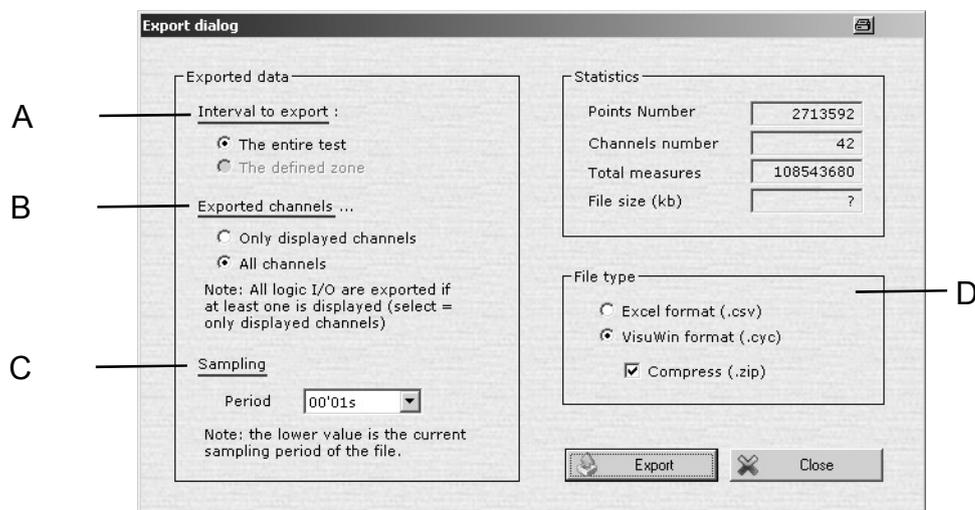


Рисунок. 7-6
Экспорт
испытания

- A Выбор: должно ли экспортироваться целое испытание или какая-то выбранная область;
- B Выбор: должны ли экспортироваться отображаемые каналы или все каналы;
- C Пример
- D Выбор формата файла.



ПРИМЕЧАНИЕ

Файлы также могут быть сохранены на накопитель USB.

7.4.2 Информация о тесте (Test information)

- Нажмите кнопку  для вызова информации об испытании.

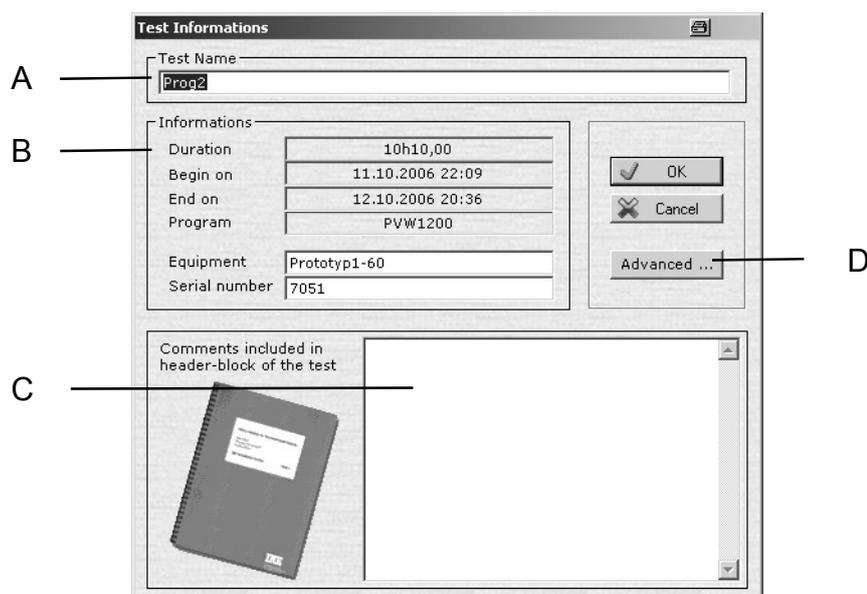


Рисунок. 7-7
Информация об испытании

A Имя программы;

B Дополнительная информация об испытании:

»Duration« (Длительность) – Общая длительность испытания;

Begin on (Начало) – Дата и время начала испытания;

End on (Окончание) - Дата и время окончания испытания;

Program (Программа) - Имя программы, появляемое в ручном режиме
»Manual-Mode«;

Equipment (Оборудование) – Обозначение тестовой системы;

Serial number (Серийный номер) – Серийный номер тестовой системы.

C »Comments...« (Комментарии) – Вводимый в данное поле текст появляется в заголовке при выводе на печать.

D Advanced (Расширенная) – Дополнительная информация об испытании.

7.4.2.1 Дополнительная информация (Further information)

- Нажмите кнопку **Advanced ...** для вызова меню дополнительной информации.

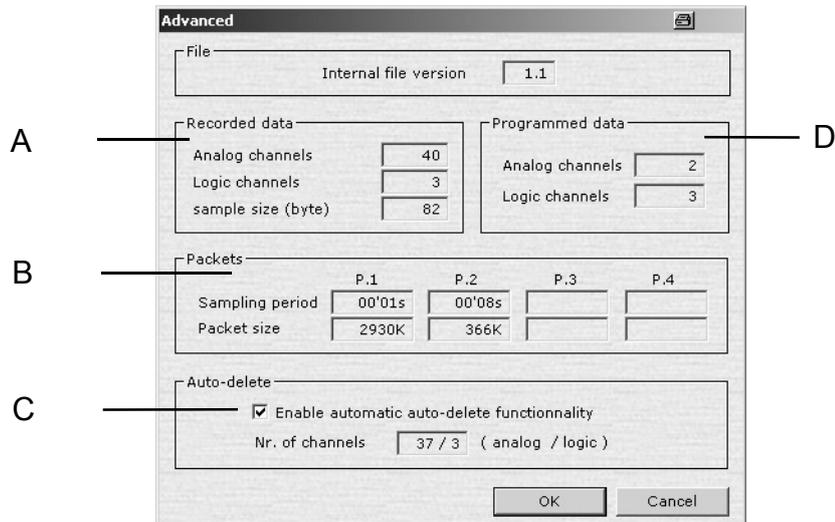


Рисунок. 7-8
Дополнительная информация об испытании

- A Число внутренних номинальных значений профилей;
- B Пакеты;
- C Функция автоматического удаления внутренних каналов;
- D Число контролируемых переменных и пользовательские каналы.

7.5 Анализ (Analysis)

В данном меню датчики контроля могут сравнивать измерительные величины.

- Нажмите кнопку  и выделите область, которая должна быть проанализирована.
- Выберите вкладку »Homogeneity, regulation« (Равномерность, регулировка) в меню Analysis« (Анализ).

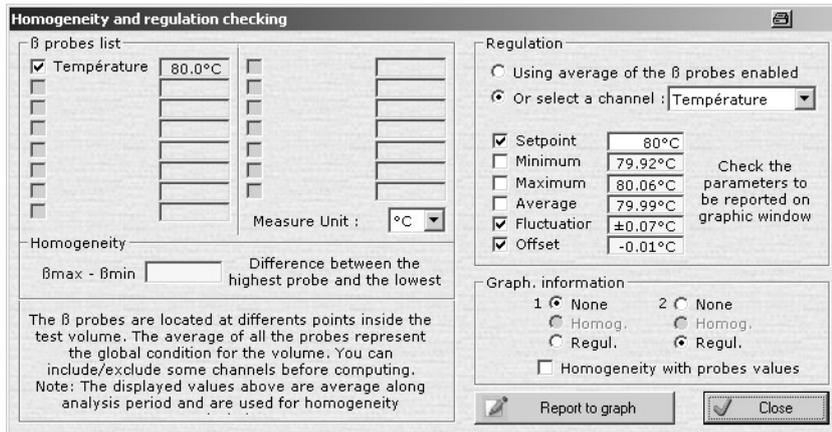


Рисунок. 7-9
Анализ равномерности

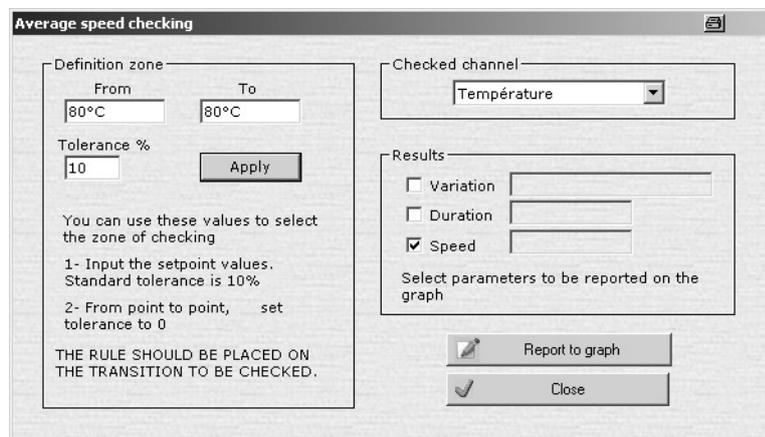


Рисунок. 7-10
Средняя скорость

7.6 »CycleWin«

7.6.1 Регулирование теста (только «CYCLEWIN») (Adjustment of the test (only »CycleWin«)

7.6.1.1 Режим отслеживания (Tracking mode)

Протекание испытания отображается в режиме отслеживания с использованием ролика. Сканер и информационное окно отображают текущие измерительные значения.

Передвижение ролика деактивирует режим отслеживания.

- Нажмите кнопку  для включения вновь режима отслеживания. Ролик вернется вновь в текущее положение записи.

7.6.1.2 Изменение сегментов программы (Change program segments)

Имеется возможность изменения последующих сегментов в текущей в настоящее время программе с использованием Program Editor (Редактора программ).

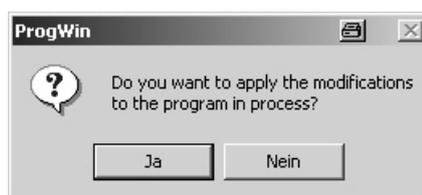
- Выберите вкладку »Modify the programm« (Изменение программы) в меню »Actions« (Действия).

Программа »ProgWin« открывается.

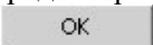
- Отредактируйте необходимые сегменты → раздел 6.10 Изменение сегментов (Стр. 52);

- С помощью кнопки  вернитесь назад в режим »CycleWin«;

- Подтвердите ввод в окне информации нажатием на кнопку .



ПРИМЕЧАНИЕ

Если изменение было сделано в активной программе по отношению к позициям, которые уже воспроизводились, появится сообщение о предупреждение, когда Вы захотите покинуть редактор программы. Если Вы подтверждаете сообщение нажатием на кнопку , изменение не будет касаться текущей программы. Изменении сохранится только в программном файле.



8 Выявление неисправностей (TROUBLESHOOTING)

Существуют специальные звуковые сигналы и предупреждающие сообщения. С помощью звуковых сигналов испытание останавливается, в случае предупреждающих сообщений испытание остается активным.

Предупреждающее сообщение появляется в случае возникновения ошибок.

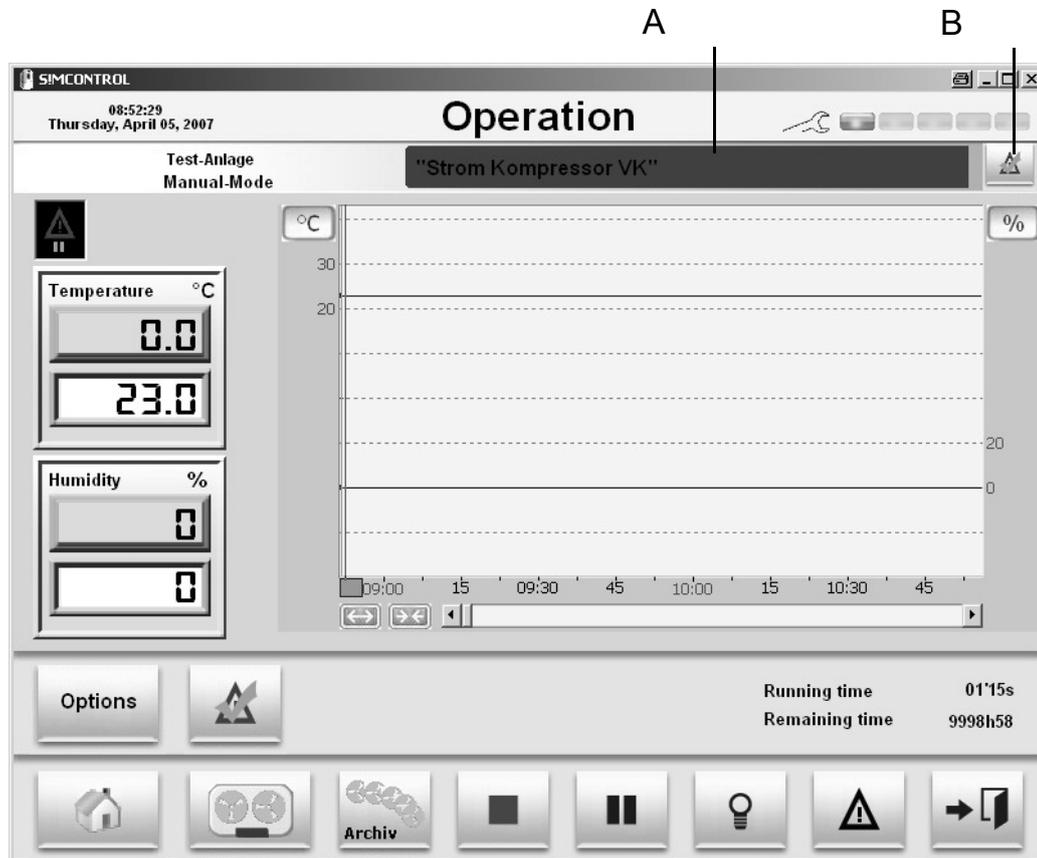


Рисунок. 8-1
Сообщение об ошибке

- A Отображение сообщение об ошибке;
- B Распознавание сообщения об ошибке.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если неисправность появляется во время проведения испытания в программируемом режиме, то происходит отключение тестовой системы, программа останавливается. Если ошибка устранена, и сообщение об ошибке распознано, то программа продолжает работать из точки остановки.

- Для проведения устранения неисправности, просмотрите сообщение о неисправности в инструкции по эксплуатации к тестовой системе.

8.1 Подтверждение неисправностей (Acknowledge faults)

Как только причина неисправности была устранена, сообщение об ошибке должно быть распонано.

- Для этого  нажмите
- Для перезапуска программы нажмите кнопку 

8.2 Выключение звукового сигнализатора аварийной системы (Switch off alarm horn)

Для отключения звукового сигнализатора аварийной системы, нажмите кнопку . Сообщение о неисправности останется до тех пор, пока не будет устранена причина неисправности.

ПРИЛОЖЕНИЕ Алфавитный указатель

Англоязычный алфавитный указатель

A	
Access rights	12
Acknowledge fault	74
Additional functions	28
Adjust scales	35
Alarm limits	20
Archive	31
Assign	
password	14
B	
Basic menu	5, 9
C	
Call up	
Logbook	10
Call up archive	9
Change segments	52
Clean touch display	11
Cleaning the touch display	3
Comments	37
Configuration	10, 15
Configuration of the channels	56
Connection diagram	5, 7, 10
Constants	41, 49
Control variable	
Appendix: Network Viewer for Unit Information	4
Create	
backup copy	19
program	48
Create profile for digital channels	51
Customer inputs/outputs	27
Customer outputs	23
CycleWin	9, 33
D	
Danger warnings	1
Date	5, 10
Delayed start	24
Delete	
comments	38
Delete segments	53
Display actual values	9
Display control variables	23
Display settings	43
Documentation	5, 7, 10

E	
Elapsed time	23
End	
program	31
test	26
Enter nominal value	25
Error list	
Appendix: Network Viewer for Unit Information	3
Error messages	21
Ethernet	2
External	15
External communication with controller	15
F	
Fault message	73
Fault messages	21
G	
GB 63837060 05.2007	1
GB 63837062 05.2007	1
Graphical representation of a program	30
H	
Help	2, 7
Hide	
comments	38
I	
Information window	64
Input assistant	45
Insert segments	53
Install software version	19
Interface protocol	17
Interfaces	
Configuration	17
Internal	15
Interrupt	
program	31
test	26
Interrupt segments	53
IP address	18
L	
Language	2, 10
Lighting	
Set time	16
Limit values	10, 20
Load	
backup copy	19
Logbook	21
Loops	54

M	
Mains power failure time	16
Maintenance counter	
Appendix: Network Viewer for Unit Information	5
Maintenance function	22
Maintenance status	10
Manual mode	23, 25
Measurement values	29
Appendix: Network Viewer for Unit Information	4
N	
Network Viewer	
Appendix: Network Viewer for Unit Information	1
Networking	17
O	
Online help	5, 10
Operating menu	23
Operation	23
P	
Стр. view	64
Parameters	10
Password	12
PI flow diagram	5, 7, 10
Power failure parameters	58
Power failure tolerance	16
Print	39
Printer configuration	39
Program	23
Program Editor	23, 41
Program information	46
Program operation	23, 30
ProgWin	33, 41
R	
Ramp	41, 50
Remaining operation time	23, 25
Ruler	44, 64

S	
Safety instructions	2
Scale	34
Scanner	36
Segment	41
Select channel	49
Selecting the operating mode	24
Set	
alarm horn	16
language	12
Set values	28
Setting the date	16
Setting the time	16
Settings	11
Start	
program	31
test	26
Start options	23, 24
Starting the industrial computer	2
Switch light on / off	5, 6, 10
Switch off	
alarm horn	74
Switch options	27
Synchronising channels	46
System diagram	5, 6, 9
T	
Time	5, 10
Time axis	36, 41
Tolerance band	20
Touch display	2, 3
Troubleshooting	73
U	
Unit information	
Appendix: Network Viewer for Unit Information	2
Unit number	5, 9
USB stick	2
User computer	2
User levels	12
User management	11, 12
V	
VisuWin	33, 61
W	
Wait function	57
Warning limits	20
Z	
Zoom	36

Русскоязычный алфавитный указатель

Ethernet	2
External	15
А	
Адрес IP	18
Архив	31
В	
Ввод номинального значения	25
Ввод помощника	45
Включение/ выключение освещения	5, 6, 10
Внешняя связь с контроллером	15
Внутренняя	15
Время	5, 10
Вставка сегментов	53
Выбор рабочего режима	24
Вызов	
Журнала регистрации	10
Вызов архива	9
Г	
Главное меню	5, 9
Графическое представление программы	30
Группа технического обслуживания	22
Д	
Дата	5, 10
Диаграмма потока PI	5, 7, 10
Диаграмма соединений	5, 7, 10
Документация	5, 7, 10
Дополнительные функции	28
З	
Загрузка	
Резервной копии	19
Запуск	
программы	31
испытания	26
Запуск промышленного компьютера	2
Зуммирование	36
И	
Изменение сегмента	52
Измерительные значения	29
Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве	5
Инструкции по безопасности	2
Интерфейсный протокол	17
Интерфейсы	
Конфигурация	17
Информационное окно	64
Информация о программе	46
Информация об оборудовании	
Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве	2
Истекшее время	23
К	
Канал выбираемый	49
комментариев	38
¹ Опция	

Комментарии	37
Контроль переменных	
Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве	4
Конфигурация	10, 15
Конфигурация каналов	56
Конфигурация принтера	39
Л	
Линейка	44, 64
Н	
Накопитель USB	2
Номер устройства	5, 9
О	
Ограничительные значения	10, 20
Окончание	
программы	31
испытания	26
Оперативная помощь	5, 10
Операция	23
Основное время отключения электропитания	16
Оставшееся время работы	23, 25
Ось времени	36, 41
Отключение	
звукового сигнализатора аварийной системы	74
включенных опций	27
синхронизирующих каналов	46
Отображение действительных значений	9
Отображение контрольных переменных	23
Отображение настроек	43
П	
Параметры	10
Параметры прекращения подачи электропитания	58
Пароль	12
пароля	14
Перечень ошибок	
Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве	3
Печать	39
Подключение к сети	17
Подсветка	
Установка времени	16
Подтверждение ошибки	74
Поле допуска	20
Поле допуска отключения электроэнергии	16
Пользовательские входы/ выходы	27
Пользовательские выходы	23
Пользовательский компьютер	2
Помощь	2, 7
Постоянные	41, 49
Права допуска	12
Пределы предупредительных сигналов	20
Предупреждающие ограничения	20
Предупреждения об опасности	1
Прерывание	
программы	31
испытания	26
Прерывание сегментов	53
¹ Опция	

Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве.	4
Просмотр страницы	64
Программа	23
Программа CycleWin	9, 33
Программа ProgWin	33, 41
Программа VisuWin	33, 61
Программы	48
Просмотр сети	
Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве.	1
Р	
Работа программы	23, 30
Рабочее меню	23
Разгон	41, 50
Регистратор данных	21
Регулирование шкал	35
Редактор программы	23, 41
Резервной копии	19
Ролик	44, 64
Ручной режим работы	23, 25
С	
Сегмент	41
Сенсорный дисплей	2, 3
Системная диаграмма	5, 6, 9
Сканер	36
Скрыть	
комментарии	38
Создание	
Резервной копии	19
Программы	48
Создание профиля для цифрового канала	51
Сообщение о неисправности	73
Сообщение о неисправностях	21
Сообщение об ошибках.	21
Старт с задержкой	24
Статус технической поддержки	10
Счетчик поддержки	
Приложение: Просмотр сети по информации об устройстве.	5
У	
Удаление	
комментариев	38
Удаление сегментов	53
Управление Пользователем.	11, 12
Уровни пользователя.	12
Установка	
звукового сигнализатора аварийной системы.	16
языка	12
установочных значений	28
установка даты	16
установка времени	16
Установки	11
пароля	14
Установка версии программного обеспечения	19
Устранение неисправностей	73
Ф	
Функция ожидания	57
¹ Опция	

Ц	
Циклы	54
Ч	
Чистка сенсорного дисплея	11
Чистка сенсорного дисплея	3
Ш	
Шкала	34
Я	
Язык	2, 10



Vötsch Industrietechnik GmbH
Umweltsimulation □ Wärmetechnik

Postfachadresse:
Postfach 10 04 53, D-72304 Balingen

Frommern, Beethovenstraße 34
D-72336 Balingen